



ИЛКЭН

РЕСПУБЛИКАНСКАЯ ГАЗЕТА КОРЕННЫХ
МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА
РЕСПУБЛИКИ САХА(ЯКУТИЯ)

*Ноябрь, 2013 г.
№ 11 (172)*

РЕСПУБЛИКАНСКАЯ ГАЗЕТА КОРЕННЫХ
МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА
РЕСПУБЛИКИ САХА(ЯКУТИЯ)

Ноябрь, 2013 г.
№ 11 (172)



Олимпийский факел побывал в Якутии

На что Сергей, как истинный эвен, кратко и четко ответил: вес 1,8 кг, уже выкупил, в одежде нормально (всех фа-

Вообще, от Ассоциации КМНС РС(Я) на разных этапах факел несли четыре представителя северных народов: Сергей Кривошапкин (эвен), Михаил Чепрасов (юкагир), Мария Герес (эвенийка), Савелий Борисов (долганин).

На холоде чуть не отморозила пальцы с фотоаппаратом Дария НЕСЭНИ.

МИД РФ благодарит писателя

5 сентября президент Ассоциации коренных малочисленных народов Севера Якутии Андрей Кривошапкин, бывший тогда заместителем Председателя Государственного Собрания (Ил Тумэн) четвёртого созыва, написал открытое письмо президенту Соединённых Штатов Америки Бараку Обаме с призывом отказаться от планов военного удара по Сирии.

«Вы являетесь лауреатом Нобелевской премии мира. Казалось бы, что должны ратовать за мирное решение любых проблем и конфликтов в глобальном мире. К сожалению, факты говорят об обратном. Об этом свидетельствуют уничтожение суверенного государства Ливия, вторжение Вооружённых сил США в Афганистан. Нас до глубины души возмущает Ваше решение «наказать» Республику Сирия. Военно-морской флот США направляется к берегам Сирии для агрессии. Под разрывами бомб и ракет погибли невинные мирные сирийцы, прежде всего, женщины и дети. Мы все знаем, как высшее политическое руководство Российской Федерации выступает против военного вмешательства в Сирию. Мы поддерживаем позицию России, выступающей, прежде всего, против воен-

ного решения ситуации. От имени коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия) обращаюсь к Вам, господин Президент Соединённых Штатов Америки, с настоятельным призывом отказаться от сумасбродных планов военного удара по Сирии. Проявите благоразумие ради безвинных детей, женщин и всех граждан Сирии, памятуя, что Вы – лауреат Нобелевской премии мира», – говорилось в письме Андрея Васильевича к Бараку Обаме.

На днях в адрес Андрея Кривошапкина пришёл ответ на его письмо от специального представителя Президента Российской Федерации по Ближнему Востоку, заместителя министра иностранных дел Российской Федерации (МИД России) Михаила Богданова.

Министерство выражает признательность А.В. Кривошапкину за высокую оценку внешней политики России: «Признательны за Вашу высокую оценку внешней политики Российской Федерации, в частности, наших усилий по реализации утверждённой Президентом Российской Федерации В.В. Путиным линии на достижение мирного политического урегулирования кризиса в Сирии самими сирийцами через широкий диалог без иностранного вмешательства, при строгом соблюдении основополагающих принципов международного права, опирающегося на Устав ООН».

Также Михаил Богданов пожелал Андрею Кривошапкину успехов в деятельности.

Сайт АКМНС РС(Я) – <http://yakutiakmns.org>

Будем наращивать темпы

О заседании Координационного Совета
Ассоциации коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ

11 ноября этого года я принял участие на заседании Координационного Совета Ассоциации коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ. Приняли участие руководители всех региональных Ассоциаций КМНС.

Заседание прошло в одном из залов Государственной Думы. Вел заседание Президент АКМНСиДВ Г.П. Ледков.

Рассмотрены восемь вопросов:

1. О деятельности Ассоциации за период с момента проведения VII Съезда коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ (г. Салехард, 27-30 марта 2013 г.)

2. Основные направления деятельности Ассоциации.

3. Отчет о финансовой деятельности Ассоциации, утверждение финансового плана Ассоциации.

4. О структуре руководящих органов Ассоциации.

5. О деятельности и утверждении положения Экспертно-консультативного Совета Ассоциации.

6. О Молодежном Совете Ассоциации.

7. О Совете старейшин Ассоциации.

8. Разное:

– обращение региональной общественной организации Ямало-Ненецкого автономного округа «Селькупы».

– обращение о возможности создания Ассамблеи депутатов всех уровней из числа представителей КМНС.

– разъяснения по положению о медали «За верность Северу».

При обсуждении повестки дня пер-

вые два вопроса были совмещены. По ним с докладом выступил президент Г.П. Ледков.

Заслушали доклад о финансовой деятельности и утвержден финансовый план Ассоциации. С докладом выступил руководитель аппарата Ассоциации Одиссей Куцуров.

Существенно изменена структура руководящих органов Ассоциации.

На первом организационном засе-



Съезд муниципалитетов и уполномоченный по правам КМНС

дании Координационного Совета в г. Салехарде были избраны четыре первых вице-президента Ассоциации по федеральным округам. На этот раз решено иметь одного первого вице-президента Ассоциации. На эту должность избран П.В. Суляндзига.

Отменено решение первого заседания Координационного Совета о первых четырех вице-президентах Ассоциации по округам. Вместо этого избрали четырех вице-президентов по федеральным округам.

По Дальневосточному федеральному округу избрана Пассар Любовь Владимировна.

Кроме этого избраны восемь вице-президентов по направлениям деятельности Ассоциации.

Я избран вице-президентом по вопросам развития языков и литературы коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ.

Утвердили положения об экспертно-консультативном Совете Ассоциации, о Молодежном Совете, о Совете старейшин Ассоциации. В эти Советы мы направим своих представителей.

Обращение Региональной общественной организации Ямало-Ненецкого автономного округа «Селькупы» решено обсудить на Консультативном Совете при Уральском федеральном округе.

Обращение В.М. Етылина о возможности создания Ассамблеи депутатов всех уровней из числа представителей КМНС приняли к сведению и сочли необходимым его осмыслить.

Мои личные впечатления таковы.

Во-первых, президент АКМНСиДВ РФ Григорий Петрович Ледков вел заседание уверенно и со знанием дела. Чувствуется, что он после VII съезда разобрался во многом, серьезно поработал и быстрыми темпами набирается опыта работы. Уверен в своих ответах на многочисленные вопросы.

Представитель Хабаровского края, опытный общественный деятель Г.М. Волкова отметила большую работу, проделанную за период после VII съезда Г.П. Ледковым.

Словом, российская Ассоциация консолидируется. Это вселяет уверенность.

Во-вторых, члены Координационного Совета весьма активны. В целом заседание Координационного Совета прошло в конструктивной деловой атмосфере.

Дел у нас впереди много. Мы будем наращивать темпы.

Андрей КРИВОШАПКИН,
президент АКМНС РС(Я).



Фото А. ИСАКОВА.

28 ноября открылся IV съезд Совета муниципальных образований республики. По времени он совпал с 10-летием принятия Федерального закона «Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации». В Якутск съехались более 600 глав районов и поселений, депутаты представительных органов местного самоуправления.

Работа муниципальных органов власти, несомненно, играет огромную роль для организации ежедневного труда и быта земляков, создания благоприятного социального климата на вверенных им территориях. Однако приходится признать, что, несмотря на увеличение числа полномочий, а значит повышения ответственности местной власти, их финансовое обеспечение остается на низком уровне, о чем говорят сами главы. К тому же, со стороны прокуратуры и других контролирующих структур постоянно идут проверки по выполнению местными властями этих самых полномочий, выписываются штрафы. Получается: выкручивайся как можешь.

Разумеется, есть примеры, когда все уровни муниципальной власти работают слаженно как одна команда и получается неплохой результат в виде отремонтированных дорог, ухоженных домов, построенных школ и садов.

От имени «Илкэна» мы особенно приветствуем гостей столицы, прибывших из арктических и северных районов, представляющих коренные этносы. Мы прекрасно понимаем, в каких сложных во всех отношениях условиях вам приходится трудиться, чтобы оправдать надежды и чаяния сородичей. Пусть большой суглан муниципалитетов принесет

вам практическую и теоретическую пользу.

И еще. Совсем скоро якутский парламент рассмотрит кандидатуру на должность Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов РС(Я). Хочется высказаться по этому вопросу.

Думается, что таковым может стать человек, имеющий не только практический опыт работы в органах государственной власти, но и пользующейся авторитетом среди сородичей, которые его выдвигают. Само собой, что кандидат обязан быть грамотным юристом и не важно, какого он будет пола: женского или мужского. Это не означает, что им должен быть убежденный сединой, пусть и активный пенсионер или чиновник, всю жизнь сидевший в тиши кабинетов. Интересы всех представителей КМНС должен представлять человек среднего поколения, с юридическим образованием и выполняющий на сегодня функции защиты сородичей на уровне госвласти. Считаю, что стоит прислушаться к мнению ассоциации эвенков Якутии, как одной из многочисленной и авторитетной организации.

И напоследок. Наступает декабрь, а значит год близится к концу. Давайте пожелаем друг другу, чтобы последний месяц года был к нам благосклонен.

Валентин ХРИСТОФОРОВ.

На фото перед Ассамблеей народов РС(Я) выступает глава с. Иенгра Ольга ИГНАТЕНКО.

28 ноября Президент РС(Я) Егор БОРИСОВ отметил ее заслугу знаком «Гражданская доблесть».

Что такое ТТП и что оно нам даст?

ТЕРРИТОРИИ ТРАДИЦИОННОГО ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЯ КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА В СИСТЕМЕ ОХРАНЯЕМЫХ ПРИРОДНЫХ ТЕРРИТОРИЙ В РОССИИ

Первые словосочетание “территории традиционного природопользования” (далее – ТТП) в нормативных актах Российской Федерации упоминается в Указе Президента Российской Федерации от 22 апреля 1992 года “О неотложных мерах по защите мест проживания и хозяйственной деятельности малочисленных народов Севера”: “Определить в местах проживания и хозяйственной деятельности малочисленных народов Севера территории традиционного природопользования, которые являются неотъемлемым достоянием этих народов и без их согласия не подлежат отчуждению под промышленное освоение, не связанное с традиционным хозяйством; определить границы территорий для традиционных видов хозяйственной деятельности малочисленных народов Севера с целью обеспечения неистощительного природопользования”.

Первое определение традиционного природопользования в федеральном законодательстве дано в Федеральном законе “Об основах государственного регулирования социально-экономического развития Севера Российской Федерации” (1996 г.): “Традиционное природопользование — исторически сложившиеся способы освоения окружающей природной среды на основе долговременного, экологически сбалансированного пользования, главным образом, возобновляемыми природными ресурсами без подрыва способности к устойчивому воспроизводству и снижения разнообразия природных ресурсов”.

Вышеприведенные нормы указывали на то, что ТТП рассматривались одновременно как основа жизнеобеспечения коренных малочисленных народов и как территории с особым режимом использования и охраны природных ресурсов, направленным на сохранение биоразнообразия.

Этот подход позволил разработчикам Федерального закона “Об особо охраняемых природных территориях” включить в разделы, определяющие режим ООПТ, возможность использования определенных частей ООПТ, организуемых в местах традиционного проживания и хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов, для традиционной хозяйственной деятельности.

Этот подход к ТТП получил дальнейшее развитие в федеральном законодательстве с принятием Федерального закона “О территориях традиционного природопользования коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации”, в статье 4 которого прямо указано, что одной из целей образования ТТП является “сохранение на территориях традиционного природопользования биологического разнообразия”.

В главе XVII Земельного кодекса “Земли особо охраняемых территорий и их объектов” территории традиционного природопользования включены в статью 95 “Земли особо охраняемых природных территорий”: в пункте 1 территории традиционного природопользования включены в перечень земель особо охраняемых природных территорий, вследствие чего на них распространяется перечень запрещенных видов деятельности, приведенный в пункте 7 этой же статьи.

Перечисленных норм было бы достаточно для дальнейшего развития законодательства об охране и развитии ТТП как особо охраняемых территорий, а также легитимации роли коренных малочисленных народов Российской Федерации в охране природы.

К сожалению, эти законы были приняты только в 2001 году, то есть через девять лет после вышеуказанного указа Президента, в котором срок принятия федерального закона о территориях традиционного природопользования определялся концом 1992 года.

За это время некоторые субъекты Российской Федерации, опираясь на указ Президента от 22 апреля 1992 года, а также на методическую разработку Минсельхоза России об образовании семейно-родовых общин, семейно-родовых угодий и крестьянско-фермерских хозяйств, приняли в отношении порядка образования ТТП собственные законодательные акты.

К сожалению, в региональных законодательных актах о территориях традиционного природопользования природоохранной составляющей при определении статуса ТТП уделялось мало внимания. Выделяемые коренным народам земли рассматривались прежде всего как земли для ведения тради-

ционной хозяйственной деятельности, соответственно в этих актах зачастую не было норм, направленных на охрану биологического разнообразия данных территорий с участием самих коренных народов, или эти нормы были недостаточны. Такой подход очень скоро дал неблагоприятные результаты. Многие так называемые родовые угодья или их части различными способами ушли под промышленное освоение ресурсов недр.

Так или иначе, опыт последнего десятилетия показал, что, к сожалению, природоохранный компонент образования и развития территорий традиционного природопользования на региональном уровне недооценивается, и нужна государственная стратегия как в образовании территорий традиционного природопользования, так и в использовании и охране природных ресурсов этих территорий.

В международных актах за коренными народами признается право на сохранение традиционного образа жизни, культуры, религии, право на владение и пользование землями, на которых они проживают, одновременно с правом на полноценное участие в жизни своей страны.

Сейчас на земле, по оценке ООН и Международной рабочей группы по делам коренных народов, проживают около 220 миллионов человек, принадлежащих к коренным народам. Они занимают около 20 % всей поверхности суши.

Это наиболее девственные ее участки, не разрушенные индустриальной цивилизацией и поэтому имеющие наиболее высокую природную ценность. В связи с чем, с одной стороны, территории традиционного проживания и природопользования коренных народов часто совпадают или пересекаются с существующими и организуемыми особо охраняемыми территориями, с другой стороны, в России эти территории часто совпадают с зонами разрабатываемых и разведанных ресурсов недр.

В 1992 году на Всемирной конференции по охране окружающей среды в

Рио-де-Жанейро обсуждалась и была принята “Повестка дня—XXI век”. Глава 26 целиком посвящена “укреплению роли коренного населения в решении проблем окружающей среды”. В ней подчерки-

валось: “Многие поколения коренного населения сформировали целостное, основанное на обычаях, представление о своей земле. Правительствам и международным организациям следует признать ценности, традиционные знания и методы рационального использования ресурсов, которыми пользуется коренное население при взаимодействии с окружающей средой, и применять эти знания в других развивающихся районах”. Новое отношение к культуре коренных народов нашло отражение и в Международной Конвенции по биологическому разнообразию, где специальная статья 8 посвящена обязанностям договаривающихся сторон в области сохранения и поддержания традиционных знаний и практик коренных народов, имеющих значение для сохранения биологического разнообразия. Те же принципы заложены и в Декларации по окружающей среде и развитию, принятой в 1992 году в Рио-де-Жанейро, и в Севильской стратегии сохранения биологического разнообразия на особо охраняемых природных территориях. Они широко используются во всем мире, особенно в западном полушарии, где в природных парках, этноэкологических рефугиумах на территориях традиционного расселения коренных народов совмещаются задачи их развития и охраны и использования природных ресурсов в научных, рекреационных и других целях.

В то же время в законодательстве Российской Федерации роль коренных народов в охране природы пока не нашла достаточного отражения. Недостаточно понимается роль коренных народов также исполнительными государственными органами власти и природоохранными службами. В связи с этим необходим комплекс мер по совершенствованию законодательства Российской Федерации, подготовке государственной программы по образованию территорий традиционного природопользования и привлечению коренных малочисленных народов к участию в практическом решении вопросов охраны природы и устойчивого развития.

Прежде всего следует дополнить Федеральный закон “Об особо охраняемых природных территориях” нормами, которые в соответствии с Земельным кодексом Российской Федерации включают территории традиционного природопользования коренных малочисленных народов в перечень особо охраняемых природных территорий, определяют порядок образования таких территорий, их природоохранный статус.

В соответствии со статьей 95 Земельного кодекса Российской Федерации предлагается рассматривать планируемые территории традиционного природопользования как резервируемые

земли, которые объявляются землями традиционного природопользования с целью расширения сети особо охраняемых территорий.

В этот федеральный закон необходимо также внести изменения и дополнения, которые должны создать условия для изучения, сохранения и распространения традиционного опыта и знаний коренных народов в области охраны природы и привлечения представителей коренных малочисленных народов к непосредственной работе на особо охраняемых территориях, в том числе и на территориях традиционного природопользования, существующих или создающихся в местах традиционного проживания и хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов.

В Федеральный закон “Об экологической экспертизе” следует внести дополнения, связанные с необходимостью проведения этнологической экспертизы в местах проживания коренных малочисленных народов, которую нужно рассматривать как установление соответствия намечаемой хозяйственной и иной деятельности конституционным требованиям защиты исконной среды обитания и традиционного образа жизни малочисленных этнических общностей, а также как определение допустимости реализации объекта этнологической экспертизы в целях предупреждения возможных неблагоприятных воздействий этой деятельности на исконную среду обитания, традиционный образ жизни малочисленных этнических общностей и связанных с ними социальных, экономических и иных последствий реализации объекта этнологической экспертизы.

В “Положение об оценке воздействия намечаемой хозяйственной деятельности на окружающую среду в Российской Федерации” необходимо внести дополнения или разработать специальное положение об оценке воздействия намечаемой хозяйственной деятельности на исконную среду обитания и традиционный образ жизни коренных малочисленных народов.

Следует также разработать систему государственных мер, исключающих или существенно ограничивающих использование земельных участков на территориях традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности для изыскательских работ или их изъятие для государственных или муниципальных нужд.

При нецелевом использовании земель территорий традиционного природопользования необходима система государственных мер, направленных на получение достаточной компенсации и целевого ее использования при посредстве организации специальных

фондов развития для будущих поколений коренных малочисленных народов, разработка специальных программ для коренных малочисленных народов этих территорий традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности по обеспечению их альтернативными источниками существования, в том числе и при изъятии части территорий и традиционных природных ресурсов в случаях организации особо охраняемых природных территорий, на которых невозможна или ограничена хозяйственная деятельность, привлечение коренных народов к охране природы в качестве альтернативного источника их жизнеобеспечения. В области разработки государственной программы по привлечению коренных малочисленных народов к участию в практическом решении вопросов охраны природы и устойчивого развития следует предусмотреть:

- обучение представителей коренных малочисленных народов профессиям, связанным с охраной природы;
- развитие системы стажировок и сертификации представителей коренных малочисленных народов в качестве инспекторов по охране природы;
- обеспечение квоты рабочих мест в учреждениях, связанных с охраной природы и расположенных в местах традиционного проживания и хозяйственной деятельности, для представителей коренных народов;
- развитие этноэкологического туризма на особо охраняемых территориях в местах проживания коренного населения с обязательным привлечением представителей коренных народов.

Разработка и реализация подобной стратегии потребует не только совершенствования нормативной базы, но и создания специального органа исполнительной власти.

Эти меры будут способствовать охране природы, развитию сети особо охраняемых территорий, созданию рабочих мест для коренных народов в видах занятости, которые мобилизуют их традиционные знания и навыки в области охраны природы и не противоречат их образу жизни. Следует отметить, что обзор обращений общин коренных малочисленных народов об образовании ТТП свидетельствует о понимании ими задач сохранения биологического разнообразия и готовности к сотрудничеству в области охраны природы на территориях своего традиционного проживания и хозяйственной деятельности.

Ольга МУРАШКО,
член Экспертного совета
Комитета по делам
национальностей Госдумы РФ,
редактор журнала «Мир коренных
народов - Живая Арктика».



Рыболовы хотят как лучше

Якутия формулирует предложения по изменению федерального закона

Депутаты якутского парламента нового созыва вернулись к рассмотрению вопроса о внесении изменений в ФЗ «О рыболовстве и сохранении водных биологических ресурсов», предложенного их предшественниками в адрес Госдумы РФ в марте 2012 года.

В частности, они выразили несогласие с тем, что коренным малочисленным народам, для которых рыбодобыча является одним из основных видов жизнедеятельности, вменено в обязанность наряду с другими желающими участвовать в конкурсах на право получения рыбных участков. Также народные избранники предлагают уравнивать в правах с общинами этносов лиц другой национальности, но проживающих в местах их традиционного природопользования и занимающихся рыболовством. Об этом говорили на «круглом столе», организованном комитетами по земельным отношениям и по проблемам Арктики.

По словам министра охраны природы Якутии Владимира Григорьева, прохождение согласования поправок в рыбный документ идет очень сложно, нужно согласие не только российских депутатов, но и всех заинтересованных структур. Потому, по его мнению, вопрос нужно проталкивать через Совет Федерации, что может ускорить принятие важных пунктов для северного рыболовства.

Также выступавшие отметили, что в ФЗ вообще отсутствует определение рыболовства в целях обеспечения традиционного образа жизни и хозяйственной деятельности коренных жителей Севера, что не позволяет разграничить данный вид рыбодобычи от промышленной, любительской и спортивной рыбалки. Это вызывает различные толкования отдельных законодательных норм и, главное, ущемляет права малочисленных народов.

Кроме того, в Правилах рыболовства для Восточно-Сибирского рыбохозяйственного бассейна (куда входит Якутия), традиционное рыболовство неправомерно ограничивается только маршрутами кочевий, временных стоя-



нок и промежуточных баз кочевых общин, что вызывает справедливое наре-
кание жителей Арктики.

— По новым законом, мы, представители малочисленных этносов поневоле становимся браконьерами, к тому же не можем конкурировать с крупными хозяйствами в конкурсах на право владения участком, — говорит представитель ассоциации КМНС из Нижней Колымы Елена Антипина. — Последние половодья приносят проблемы и рыбакам, так как снижается улов при и так небольших квотах на рыбодобычу.

Представители арктических улусов также предлагают учитывать мнение органов местного самоуправления в регулировании вопросов рыбодобычи, а это негативно сказывается при распределении участков, которые зачастую опять же ущемляют интересы коренного населения.

— Северным регионам, предлагающим свои видения законопроекта, нужно придерживаться единых терминов при внесении предложений, — высказалась представитель АКМНС РС(Я) Ольга Тимофеева. — Так, вместо слова «общины» лучше писать «объединения», как принято в нормативных документах.

В ходе «круглого стола» выяснилось, что за рыбохозяйствами закреплено 939 участков, что составляет 47 процентов от всех угодий, внесенных в перечень рыбных участков республики. Было озвучено, что заготовители покупают ряпушку у поставщиков за 30 рублей за килограмм, чира — за 180 рублей. Вместе с тем многие как будто раньше никогда не были на рынке «Сайсары», возмущались высокими ценами на рыбу, на что другие справедливо замечали, что все зависит от спроса и времени, ну и, разумеется, туда вкладываются транс-

портные и прочие услуги. Заместитель министра сельского хозяйства Иван Павлов сообщил, что на днях поступило 60 тонн первой партии подледной рыбы, привезенной самолетами, доставившими в Арктику продукты питания. При увеличении числа мороженой рыбы ценники на них, возможно, изменятся в сторону уменьшения.

Руководитель Управления водных биологических ресурсов Петр Артамонов доложил о работах по реконструкции Чернышевского рыбоперерабатывающего завода, о зарыблении личинками пеляди и карасей девяти озер в центральных улусах. С особой гордостью поведал о выпуске 87 тысяч личинок сибирского осетра в низовья Лены в этом году, выращенных в новом мобильном инкубационном цехе в Жиганске.

На встречу было приглашено немало людей, чьи занятия так или иначе связаны с традиционной отраслью, потому зачастую разговор выходил за рамки предложенной депутатами темы. Так, одни предлагали озаботиться вопросами модернизации отрасли, другие ремонтом ледников, третьи — социальной защитой рыбаков и т. д.

Несколько остудил пыл выступавших новый член Совета Федерации Федерального Собрания РФ от РС(Я) Александр Акимов, кому апеллировали все высказывания собравшиеся: «22 ноября будет «круглый стол» в Совете Федерации по рыбному хозяйству, где я должен донести нашу позицию по внесению изменений в ФЗ о рыболовстве. Из сегодняшнего разговора я мало что понял, честно признаюсь, не являюсь специалистом в этом вопросе. Говорим много, но нет единой политики. Ясно одно: в рыбной отрасли порядка нет. Нужны хороший анализ и конкретные предложения. Важно серьезно подготовить все документы, чтобы Москва приняла наши доводы».

Слушая участников встречи я еще раз подумал, что рыболовством в республике занято десяток федеральных и республиканских структур, «тянущих сети» каждая в свою сторону, благодаря нестыковкам в рыбных законах и правилах. А страдает от всего этого простой рыбак Арктики...

Исконная отрасль

**Оленеводство это образ жизни,
но агрочиновников беспокоит только производство**

Уменьшение государственной программы развития сельского хозяйства в части поддержки традиционных отраслей Севера на 2014 год составляет 31, 8 миллиона рублей, от запланированного, а от бюджета 2013 года – на 106,7 миллиона рублей. Всего на аграрный сектор планировали выделить в будущем году 483,6 миллиона рублей, однако в проекте бюджета эта цифра составила 451,7 миллион. С таким сокращением категорически не согласна председатель комитета по проблемам Арктики и коренных народов Севера якутского парламента Елена Голомарева.

– Недавно по приглашению депутата Ил Тумэна, директора кооператива «Таба-Яна» Александра Слепцова я побывала на ежегодной конференции оленеводов Нижнеколымского района в общине «Турваургин». На большой сугулан прибыли более 70 оленеводов. В гости к ним приехали представители Минсельхоза, депутатского корпуса республики, руководители улуса и предприятий района. То, что я там увидела и услышала, еще раз убедило меня в том, что традиционная отрасль нуждается в серьезной поддержке государства.

– Так в чем же главная проблема домашнего оленеводства в Нижней Колыме, да и в целом по Якутии?

– У нас на пальцах одной руки можно пересчитать улусы, где оленеводство развивается более-менее успешно. Это Усть-Янский, Нижнеколымский, Анабарский, Томпонский районы. Но ведь у нас 22 улуса занимаются домашним оленеводством, где показатели оставляют желать лучшего. Как и прежде, у них слабая материально-техническая база, молодежь не идет в отрасль, многие пастухи не имеют жилья в поселках, в бригадах немало холостых людей. Но все же главным вопросом оленеводы считают низкую заработную плату. Да, сейчас отдельные общины, добившиеся увеличения поголовья животных и улучшающие производственные показатели, зарабатывают на человека до 17 тысяч



рублей в месяц. Но таких единицы. Большинство тружеников Севера получают, как и раньше, семь-восемь тысяч рублей, которые Минсельхозпрод перечисляет им как субсидию. Все, с кем я разговаривала, уверены, что зарплата должна вырасти минимум в два раза.

– Если я правильно понял, оленеводы должны получать достойную зарплату не только за производственные показатели, но и за то, что работают и живут в экстремальных условиях, не давая кануть в лету исконное занятие предков?

– Совершенно верно. Зарплата должна составить не менее десяти тысяч рублей, плюс деньги за увеличение численности северных красавцев. Порой минсельхозовские чиновники упрекают нас, депутатов, в том, что мы увлекаемся популизмом, играя на чувствах северян. Но это не так. Столичных агроначальников в первую очередь интересует только производство, а ведь на самом деле – оленеводство – это образ жизни, культура и философия коренных этносов. Мы обязаны быть благодарны им за сохранение традиционной отрасли, а не гоняться только за количеством животных, хотя, конечно, это тоже важно.

– Депутаты в первом чтении приняли проект бюджета республики на 2014 год, в котором значительно урезаны финансовые средства, предназначенные для улучшения жизнедеятельности людей, занятых в традиционных отраслях

(оленеводство, охотпромысел и производство товаров народного промысла), включая строительство и покупку передвижных домиков для оленеводов...

– Действительно, сумма заложенных средств на эти цели в 2014 году снижена по сравнению с нынешним на 106,7 миллиона рублей. Впереди предстоит обсуждение и корректировка бюджета во втором чтении. Мы вместе с аграрным комитетом Ил Тумэна будем настаивать на соблюдении параметров, предусмотренных госпрограммой развития села на 2012-2014 годы по разделу развития традиционных отраслей Севера в сумме 483,6 миллиона рублей.

Что касается денег, направляемых на кочевое жилье, то думаю, что, например, в Нижней Колыме, где оленеводы на возведение одной яранги расходуют до 200 оленьих шкур, они шли на покрытие этих расходов. Хорошо, что там хоть сохранили швейный цех, правда, он тоже нуждается в поддержке. Нынче много животных затравлено волками, потому общинники не в состоянии увеличить свои стада, как того требуют производственные показатели. Получается, что им не за что платить заработанное, ведь Минсельхозпрод настаивает на сохранении взрослого поголовья оленей. А за убывлю 10 тысячи оленей стоит судьба 130 работников отрасли, которым тоже надо прокормить свои семьи.

Кстати, в Нижнеколымском улусе нет плана развития оленеводства, а они должны быть в каждом оленеводческом районе. Более того, нужен новый государственный документ по домашнему оленеводству в республике.

Оленеводы зачастую не знают, куда идут деньги, предназначенные им, сколько заплачено за горюче-смазочные материалы, за спецодежду и т. д. Руководители обязаны докладывать им об этом. Вот что пишут участники суглана в адрес народных депутатов Якутии: «К нам приезжают чиновники, слушают нас, обещают всяческую помощь, но все остается по-прежнему. Нужно ваше личное вмешательство по увеличению заработной платы».

**Подготовил
Валентин ХРИСТОФОРОВ.
Фото А. ИСАКОВА.**

Фото А. ИСАКОВА.



С любовью к родной Арктике



Тикси, вид с вертолета и из кабины большегрузной машины, следующей по зимнику Якутск-Кюсюр-Тикси.

«Мой сын Владимир некоторое время работал дальнобойщиком. И я не раз ездила с ним по родному району. В пути меня всегда сопровождает фотокамера, а случаев ей воспользоваться представляется много».



26 ноября в Пресс-центре Дома печати состоялось открытие фотовыставки «С любовью к родной Арктике».

На открытии автор рассказала историю снимков. Меня всегда удивляет, как много могут видеть люди в обычных камнях, льде, горах. Конечно поражает наша северная природа своей красотой. Все это есть. На снимках мы можем видеть счастливые лица – оленеводы кочуют по своим уголкам, ставят чумы, палатки, рыбаки ловят рыбу – жизнь в Арктике идет своим чередом, несмотря на все кризисы. И этим людям не совсем понятны лозунги "Мы возвращаемся в Арктику!" и "Мы возродим Арктику!", пестрящие и звучащие со средств массовой информации, будто с уходом и возвращением ученых и военных жизнь в арктике замирает...

Выставка названа "С любовью к родной Арктике". Первоначальное название подкорректировал журналист Анатолий Гоголев, много лет проработавший в редакции "Геван", и сам бывавший в Булунском районе, снявший фильм про Егора Попова, чьей племянницей является автор снимков. "Я вижу здесь любовь, любовь к своей родине", – сказал на открытии Анатолий Петрович. Далее известный журналист порекомендовал выставить и те фотографии, где запечатлены остатки морских судов, развалины домов, многочисленные бочки и брошенные контейнеры. "Мы также имеем право видеть боль и переживания автора по природе, по былой мощи и красоте родного района", – завершил свое пожелание Анатолий Гоголев.

Раиса Константиновна на это предложение ответила согласием. "Сейчас очень популярен лозунг "Очистим Арктику от мусора". Не так давно Владимир Путин, пожелал провести в Арктике генеральную уборку. И мы видим, что в



разных регионах уборка уже началась. когда же очередь дойдет до нашей части Арктики?"

Присутствующие отметили, что фотовыставка вселяет надежду, что жизнь в Арктике и впредь не остановится.

— Большое влияние на мои фотографии оказало творчество моего дяди Егора Егоровича Попова, всю жизнь проработавшего в родном совхозе после окончания Ленинградского сельскохозяйственного института. Он был очень талантливым, мудрым, много писал, рассказывал, сочинял стихи. Я начала ездить по его следам и фиксировать на фото те места и людей, о которых он писал.

Отец Константин Константинович Слепцов, уроженец Саккырыра, потомственный оленевод, хранил несколько архивных фотографий. И я уже около пяти лет занимаюсь поиском людей, запечатленных на тех снимках рядом с моим отцом. А это снова поездки по родному району, новые снимки...

Таким образом я увлеклась историей Булунского района, накопила большой фотографический материал, собрала стихотворения местных авторов про наш арктический край. Теперь же хочу поделиться своим «состоянием» с другими людьми, с сородичами, с земляками, с туристами, со всеми нами — начать выпуск тематических фотоальбомов (например, 80-летие морского порта Тикси или 25-летие Эвено-Бытантайского района), календарей, буклетов.

Это моя первая фотовыставка республиканского масштаба, ранее я представляла свои работы в наслегах своего района. Уже получены первые отзывы от посетителей. Например, Иван Черов, возглавлявший наш район четыре года, выразил мне благодарность за возможность вновь увидеть Булунский район. Он пишет: «Могу подтвердить героизм, трудолюбие людей тундры, неповторимость красоты природы Арктики, отраженные в фотографиях. Каждый снимок имеет глубокое содержание, здесь и философия жизни Севера, культура и традиции народов Севера, неразрывная внутренняя связь человека с прекрасной природой».

В дальнейшей работе я обязательно учту предложение Анатолия Гоголева и выставлю фотографии в защиту экосистемы родной Арктики. Уже сейчас начала над этим работать.

Из моих ближайших творческих планов хочу отметить готовность к фотовыставке «Уруу-аймах дьон» (Близкая родня) в Кустуре и Саккырыре, а также выпуск буклета к 80-летию морского порта Тикси. Готовлю видеоматериал «Оленеводы Борогона».

Андрей ИСАКОВ.



*Лик человека среди гор.
Снимок с вертолета. Район Саханджи.*



Две красавицы: Мария и Лена.



Арктическая икебана.

«Сахабулт»: в ожидании приватизации

Концерн разработал проект модернизации комбината

На электронных сайтах появилась информация о якобы предстоящей распродаже охотничьих угодий концерна «Сахабулт» китайцам. Думается, что это связано с решением правительства республики о включении его в число предприятий, которым в 2014 году предстоит приватизация. Мы попросили внести ясность в вопрос и рассказать о нынешнем состоянии концерна первого заместителя генерального директора ОАО НАОК «Сахабулт» Петра Коркина.

— Сто процентов пакета акций концерна принадлежит правительству республики в лице Министерства имущественных отношений. Да, в следующем году мы стоим в очереди на приватизацию. В декабре вопрос будет рассмотрен в Ил Тумэне. Депутаты могут согласиться или нет с продажей акций, а возможно, и продлить срок приватизации. К тому же мы не знаем, сколько процентов акций в случае их распродажи будут выставлены в торги. Конечно, в этом случае собственник концерна может поменяться.

Что касается ажиотажа о распродаже китайцам лесных участков, то это полная чушь. Не знаю, кому это выгодно, может быть, происки конкурентов? Больше ничего добавить не могу.

— Петр Николаевич, помнится, в нулевых годах «Сахабулт» отпустил в свободное плавание цеха кожкомбината для самостоятельного зарабатывания денег...

— Подобный шаг тогда был сделан для облегчения бремени долгов. Цеха должны были работать на хозрасчете. Но сейчас решено, что они будут работать при концерне. Если брать показатели девяти месяцев, то скорняжный, кожевенно-меховой и обувной цеха справляются с заданиями, правда, не везде равномерно. Для стабильной работы их нужно постоянно снабжать сырьем, чтобы не было простоя. А с этим, признаемся, не всегда хорошо.

— Что предпринимается «Сахабултом» для увеличения доходности предприятия?

— Сдаем помещения в аренду. За девять месяцев выручили 17,7 миллиона рублей, думаем, по итогам года выйти на 20 миллионов. Увеличиваем число платных услуг населению (ремонт обуви, пошив одежды), намечаем довести их сумму до четырех миллионов. По сравнению с 2012-м закупили больше оленьих лап (32 тысячи) на Ямале. Нашего сырья мало, так как хозяйства сейчас почти не забивают домашних оленей, да и цены на них дорогие.

— Сколько у вас охотников-договорников и какова территория угодий «Сахабулта»?

— Наши партнеры — 1,5 тысячи промысловиков. Угодья концерна — 22 миллиона 260 тысяч гектаров в 24 районах, всего

43 участка. Это семь процентов от общей доли охотугодий республики. Сегодня в Якутии 500 охотпользователей (индивидуальные предприниматели, общины).

— Соболь был и остается главным продуктом, можно сказать, брендом «Сахабулта». Как обстоят дела с его промыслом?

— С каждым годом его приемка в наши заготовительные пункты уменьшается. Если в 2009 году заготовили 41,3 тысячи шкурок короля мехов, то через год — 25,8 тысячи. В прошлом году — 6 тысяч 294. За девять месяцев 2013-го поступило 2,6 тысячи шкурок зверьков. А квота на нынешний зимний промысел составляет 8,3 тысячи штук. Ее выделяют нам на основании данных биологов и охотоведов, изучающих наличие животных на той или иной территории. Кстати, сейчас соболя заготавливают 20 предприятий. Да, есть трудности, чего скрывать.

— Во сколько сейчас оценивается соболя на ежегодной пушной ярмарке в Санкт-Петербурге?

— В январе там продали более четырех тысяч шкурок, средняя цена за штуку 318 долларов. Мы, конечно, изучаем рынок и моду на соболиные меха, которые не стоят на месте, как меняется и сам доллар.

— Петр Николаевич, давайте еще раз вернемся к нашим угодьям. Как они оформляются под охотничьи участки и на какой срок?

— Департамент охотничьего хозяйства выдает нам лицензии на пользование животным миром (с их перечнем) на определенной территории, например, в Абыйском улусе, сроком на 35 лет. Еще раз повторюсь, земля предоставляется не в аренду, не в личное пользование, а только на изъятие определенного числа животных. Так, в Абые нам нужно добыть в год 350 соболей. И все, ни больше, ни меньше.

— Не могу не спросить про волков, о борьбе с которыми говорили весь год...

— Благодаря вниманию со стороны республиканских властей охота на серых хищников нынче идет неплохо. Мы приняли от сдатчиков 617 волчьих шкур. Рассчитываемся с ними за счет собственных средств и кредитов, что, конечно, накладно, бюджет наши расходы на себя не берет. За этот год заплатили волчатникам 9,6 миллиона рублей.

— Что скажете напоследок?

— Закупленное и установленное в конце 90-х годов оборудование кожевенного цеха устарело. Нужна модернизация техники. Нами разработан проект торгово-производственного центра обуви и изделий на базе «Сахабулта», под него требуются средства. Думаем, что инвестиционный проект полностью окупит бы себя через пять лет.

Валентин ХРИСТОФОРОВ.

Улуус културатын управлениетын көбүлээнининэн 2003 сыллаахха Эбээн-Бытантай Баатабай Алыта нэһилиэгэр бу курдук сылаас истин ааттаах ансаамбыл тэриллибит.

ҮПЭНДЬЭЛ – ЭБЭЭЛЭР

Ансаамбылы бу иннинэ Айанесса оҕо фольклорнай ансаамбылын тэрийбит эбээн култууратын үтөө үгэстэрин утумнаан илдэ сылдьар Никулина Зинаида Платоновна иилээн саҕалаан салайбыта. Үпэндьэл ансаамбыл бастакы кыттааччылары Никулина Зинаида Платоновна, Сыроватская Мария Гаврильевна, Софронова Мария Николаевна, Безрукова Революна Софроновна, Горохова Евдокия Николаевна, Кривошапкина Агафья Васильевна, Никифорова Мария Иннокентьевна, Колесова Дария Васильевна, Колесова Мария Егоровна, Чирикова Анна Николаевна, Рожина Варвара Васильевна, Колесова Мария Ильинична, Дыдаева Мария Тимофеевна, Захарова Евдокия Семеновна буолаллар. Ансаамбыл аатын Колесов Василий Гаврильевич сүрэхтээбит. Айылҕаттан талааннаах мелодист байанынан элбэх ырыаларын доҕуһуоллаан тэнгэ сылдыһан киэргэппитэ билигин кини туйаҕын хатаран уола Владислав Колесов бу ансаамбылы 2010 сылтан салайан айымньылаахтык үлэли сылдьар. Үпэндьэл ансаамбылга баянистарынан үлэлээбиттэр Колесов Василий Гаврильевич, Никитин Евгений Григорьевич, Шадрин Афанасий Михайлович. Тэнгэ ыллаһан үлэлэспиттэр сцена ветераннара Рожин Афанасий Егорович, Легусин Кузьма Егорович.

Ансаамбылга бэйэ бэйэлэриттэн истиһэн санаттан сана эбээлэр кирибиттэр Рожина Агафья Николаевна, Мушникова Клара Ивановна, Колесова Дария Петровна, Сотрудникова Антонина Васильевна, Сотрудникова Зоя Васильевна, Старостина Аграфена Афанасьевна, Горохова Елена Львовна, Готовцева Мария Афанасьевна. Сыроватская Татьяна Афанасьевна, Михайлова Валентина Николаевна, Рожина Елена Константиновна, Старостина Елизавета Егоровна, Сотрудникова Антонина Алексеевна, Стручкова Людмила Петровна, Герасимова Екатерина Афанасьевна. Бары ыал мааны ийэлэрэ эйбэс эбээлэрэ уопастыба олоһор көхтөөхтүк кытар дьохун дьон. Дэлэбэ да баһыйар үгүстэрэ улуус бочуоттаах олохтоохторо үлэ бэтэрээннэрэ, үгүс наҕараадалар хаһаайкалара буолаллар. Улууска ытыллар бары тэрээһиннэр көхтөөх кыт-

тааччылары. Эбээн тылын фольклорун таннар танаһын ойуутун мандарын тирдэр кэнэбэс көлүөнэбэ хаалларар киэн далааһыннаах үлэлэрэ нэһилиэккэ эрэ буолбакка кини тас өттүгэр биллэн сыаналаммыта биһиги сүргэбитин көтөбөр кэрэбэ уһуйар, инникигэ кынаттыыр.

Бу манньк түмсүүлэр Сахабыт сирин атын нэһиликтэригэр тэриллэн үлэлииллэрэ эдэр ыччаппытыгар үтөө холобур өбүгэ үгэстэрин утум тиэрдии сүнкэн кылаатынан буолара саарбахтам-

мат. Мин үөрэрим диэн улууспут атын нэһилиэгэр Кустуурга Аартык диэн эбээлэр түмсүүлэрэ эмиз быйыл уон сылын бэлиэтээбит. Ити курдук ыраах хоту дойду ытык мааны далбар хотуттара, эйбэс көхтөөх эбээлэрэ бэйэлэрин баай ис эйгэлэрин, норуоттарынан култууратын, тылын-өһүн, ырыаларын, уус уран айымньыларын, ойууларын-бичиктэрин кыһаллан туран ыччаттарыгар тиэрдэлэр.

Андрей КОНСТАНТИНОВ.



ДЪААНҢЫ

ОСТУОРУЙАЛАРА

ОДУУНА КУО

Былыыр-былыр киһи-сүөһү санардыы үөскээн эрдэбинэ, Туустаах күөл аттыгар Одууна Куо диэн үчүгэй дьүһүннээх кыыс олорбута. Ийэлээх аҕата эрдэ өлөннөр, кыра сурдьун уонна балтын кытта хаалан, кинилэри кытта буруо таһааран ыал буолбута. Ахсаана биллибэт элбэх табалааҕа. Онно Эрдэһит диэн элэмэс атыырааҕа. Атыыра соруттарыыта суох үөр табаны салайара, көрөрө – истэрэ. Кини табалар ыраабынан тэлэһийдэхтэринэ, төгтөрү үүрэн – түрүйэн аҕалара, ол иһин Одууна Куо табата күн – түүн элбии турара.

Одууна Куо сарсыарда айы Эрдэһити ыныран ырыа ыллыыра:

*Эрдэһит, Эрдэһит,
Тантыыр табам барахсан,
Маннабын туус биэриэм,
Ытыспын салатыам.
Ыраах да буолларгын,
Кэлэ орус, түргэнник,
Эрдэһит, Эрдэһит,
Тантыыр табам барахсан.*

Эрдэһит Одууна Куо ырыатын ыраахтан истэрэ, үөр табаны үүрэн кэлэрэ. Кыыс күөлтөн таһаарбыт тууһун табаларга ыһан биэрэрэ, Эрдэһиккэ туустаах ытыһын салатара. Сурдьа Чаҕыл чаачар саанан сыал ыта, балта Ачаара түү мээчиги хаба оонньоууллара, ураһаны тула сүүрэллэрэ. Одууна

Куо Эрдэһити тууһунан аһатан баран, дьэнкир уулаах үрүйэбэ киирэрэ. Үрүйэ ыраас уутугар күлүгүн көрүнэ-көрүнэ күн ахсын ыллыыра.

*Мин курдук кэрэ
Бу сиргэ баара дуу?
Чугастаабы ыалларым
Сыбааттаһа кэлээри
Сырсыахтара буоллаҕа.
Тураахтар уолларыгар
Барыам суоҕа дьын чахчы,
Хабдылары үүрүөбүм,
Кэбэлэр уоланнарын
Чугаһатыам да суоҕа,
Куоҕастар бэртэрин
Уунан ыһыам тумнары.
Эрдэбэстэр кэллэхтэринэ,
Маһынан охсуом.
Хорсун – хоодуот Айталы
Көрсүөм этэ үөрүүнэн.*

Ол саҕана тураахтар, хабдылар, кэбэлэр, куоҕастар, эрдэбэстэр бары дьоннор этилэр. Одууна Куо хоту өртүгэр олорор Тураахтар кини аата-ахсаана суох табатыттан биллибэтинэн-көстүбэтинэн уоран сириллэрэ. Хабдылар түүннэри-күнүстэри этиһэн, ыһытаан-хаһытаан, Одууна Куону аанньа утуппаттара. Кэбэлэр сүрдээх үчүгэйдик ыллыыллара. Ырыабыт ыраах иһилиннин диэн, тииккэ ыттан тахсан, түүн-күнүс ыллаан эйээрэллэрэ. Куоҕастар наар ууга сөтүөлээн тахсаллара. Ууга оонньоотохторуна, ыһыылара-хаһыылара ыраах-



**Мария ФЕДОТОВА-
НУЛГЫНЭТ**

тан иһиллэрэ. Эрдэбэстэр ойуур устун сүүрэ сылдьан, кэпсэтэллэрэ, күлсэллэрэ. Ити да буоллар, кэрэчээн Одууна Куо ырыатын тохтуу түһэн куруук истэллэрэ.

Биирдэ Тураах оҕонньор улахан уолун ынырбыта уонна сибигинэйэн эппитэ:

– Одууна кыыс наһаа баай ээ. Кинини ойох ыларын буоллар, өлүгүнэн аһылыктаныахпыт суох этэ. Баайдык – тоттук олоруо этибит.

– Кэбис, кэбис, барбаппын. Наар «Тураахтар уолларыгар барыам суоҕа», – диэн ыллыыр.

– Кыыс буоллаҕа дии, кыбыстара буолуо, хайаан барыам диэбэй. Чугас ыалларбыт иннилэринэ, Одууна Куоҕа бара орус, – диэн Тураах оҕонньор уолун сүбэлээбитэ. Уол Одууна Куоҕа бараары уһун хара сонун кэппитэ. Кини кыыс ураһатын ааныгар туран кэһиэхтээх куолаһынан ыллаабыта:

Одууна, Одууна,
Кэрэ кыыс Одууна,
Икки чуор кулгаахынан
Истэн сэргэбэлээ.
Тураахтар маанылара
Тураахчаан кэлэн турабын.
Сөбүлэхэр буоллаххына,
Хотун ойох буол.
Өлүгүнэн аһылыктаныахпыт,
Собулданы тонсуйуохпут,
Дьоллоохтук олоруохпут!

Итини истэ олорон Одууна Куо:

Тураахчаан, Тураахчаан,
Ылыгас тураахтар
Уоруйах уоллара,
Хара сонгун кэтэнгин
Ураһаа ааныгар
Хаабыргы турума,
Эйиэхэ барбаппын,
Ойох буолбаппын.

Тураахчаан ону истибэккэ, тугу
эрэ уоран бараары, ону – маны көрө
– көрө, сис туттан баран, ураһаны
тула хаама сылдыбыта. Одууна Куо
кыһыран, ураһатын иһиттэн ойон
тахсаат, Тураахчааны хомуоһунан кы-
ыраппыта уонна ыллаабыта:

Хара сонноох тураахтар
Халлаанынан халаатаарын,
Тураахчаан, тураахчаан,
Өлүгү көмүллээр,
Собулданы тонсуйаар,
Тураах диэн ааттанаар,
Көтөр буолан хаабырбаар!

Кыыс бырахпыт хомуоһа Тураах-
чаан сирэйигэр түспүтүгэр, уол унан
тэйтэс гыммыта. Кини өйдөнөн ды-
этигэр баран иһэрин Хабдылар уол-
лара көрбүтэ уонна ырыа ыллаабыта:

Тураахчаан, Тураахчаан,
Хара сонгун кэтэнгин
Табыллыбатах эбиккин.
Мин бэйэлээх
Хабдылар уоллара
Манан соммун кэтэммин
Одуунаҕа барыабым,
Одууна миэхэ тахсыаҕа,
Хотун ойох буолуоҕа. –

диэн кииргээбитэ. Онуоха Тураах-
чаан эрэйдээх киилини санатын умну-

ор диэри уордайбыта, эппэт кэлэбэй
буолбута: «Д...д.аах, дарараах!» –
эрэ диэхтээбитэ уонна көтөр буолан
халлаанга көппүтэ.

Кылбаа манан Хабдылар уоллара
манан сонун кэтэн Одуунаҕа тий-
битэ. Бэрдимсигэ, кииргэхэ батары-
мына, тайах маһын төбөтүнэн кыыс
ураһатын аанын сэгэтэн баран, ыл-
лыы турбута:

Одууна кэрэ кыыс,
Иһит, өйдөө, мин тылбын.
Кылбаа манан сонноохпун,
Хаһан да бүппэт
Хара баһаам астаахпын.
Одууна кэрэ кыыс,
Миэхэ кэл, ойох буол,
Байыахпыт – тайыахпыт,
Үтүө ыал буолуохпунт.

– диэт, туюх да эппиэтэ суох ураһаҕа
көтөн түспүтэ. Одуунаны кууһаары
илиитин ууммутугар, кыыс халбарыс
гынан аһарбыта уонна иистэнэригэр
туттар хаптаһын маһынан уолу харах-
ха охсубута, ол кэннэ:

Хабдылар халы – мааргы,
Кииргэс уоллара,
От-мас аһылыктан,
Туорааҕы тото сизэр,
Күлэ-күлэ бэбээрээр,
Түүн-күнүс көтөн тэлээрээр,
Хабды буолан бэбээхтээр
Көтөр буолан көтөөр. –

– диэн баран, ураһаттан үүрэн
таһаарбыта. Хабдылар уоллара
дьиэтигэр баран истэбинэ, Кэбэ уол
көрсөн күлүү гыммыта:

Ку, ку, куу!
Ха, ха, хаа!
Хабдычаан эрэйдээх
Харахха бэриллэн,
Ытаан-сонгоон
Иһээхтиигин дуу?
Кэрэ кыыс Одууна
Ырыаһыт уолу
Миигин күүтэрэ чахчы
Кинилин олохпун онгостуом,
Ыал буолан олоруом.

– диэт, Одууна ураһатыгар
сүүрбүтэ. Манан сонноох Хабдылар
уоллара соһуйан: «Бээ-бээ-бээбээх!»
диэт, тыа диэки көтөн тэлээрэ тур-

бута. Одууна иистэнэригэр туттар
хаптаһын маһынан харахха охсубу-
туттан сылтаан хабды хаһа кыһыл
буолбута үһү.

Кэбэ уол ураһа иһигэр ынырыгыта
суох көтөн түспүтэ уонна ыллаабыты-
нан барбыта:

Холоонноох доборуом,
Кэрэ кыыс Одууна,
Чуораан курдук лынгынас
Үчүгэйкээн куоластаах
Кэбэчээннэр уоллара
Ыллыы-туойа турабын.
Кэрэ кыыс Одууна,
Ойох ыла кэллим.
Олоруохпунт, ыллаахпыт,
Ыллыы-туойа сылдыахпыт.
Ырыа, хогоон айаары
Ыксыы – тиэтэйэ сылдыабын,
Сөбүлэхэр тылгын – өскүн
Иһитиннэрэ оҕус эрэ!

– диэн кыһы ойох ылаары ыксап-
пыта. Онуоха Одууна буспут аһына
курдук кытарчы кыһырыбыта. Ити
кэмгэ, чаачар саанан оонньуу сыл-
дьар Чабыл уолчаан ыппыт оноҕоһо
Кэбэ уол сирэйин иннинэн сирилэ-
эн ааспытыгар, соһуйан-куттanan,
эппэт кэлэбэй буолбута: «Ку-ку-
куу, ку-ку-куу, ку-ку-куу!» – диэн
хаһытаабыта. Чабыл уолчаантан
куттanan халын хаххатыгар, суон
дурдатыгар ыллыыр-туойар ойуурун
диэки көтөн элээрбитэ.

Куоҕастар уоллара сөтүөлүү
сылдьан, Кэбэ уол элээрэн иһэрин
көрбүтэ. Хантан иһэрин тутта сэрэйби-
тэ. Куоҕас уол Одуунаны ойох ылыан
баҕарара. Кини Одуунаҕа үчүгэйдик
көстөөрү, моонньугар оҕуруо арааһын
иилимитэ. Кизэргэнэн-симэнэн ба-
ран Одуунаҕа тийибитэ. Ураһа аанын
сэгэтэн киириэх-кииримнэх өнөйөн
турдабына, адаар муостаах Эрдэһит
атыыр кэнниттэн кэйбигиэр, Одууна
иннигэр умса баран түспүтэ. Ол да бу-
оллар буор буолбут сирэйин ньолотон,
омунугар, умса сытан кылана-кылана
ыллаабыта:

Хоо! Хоо!
Холбоһо охсуохха,
Ыал буолан олоруохха.
Хээ! Хээ!
Кэрэ кыыс Одууна,
Миэхэ ойох буоллаххына,

*Дирин ууга күн аайы
Суунуохпунт-тарааныхпыт,
Сөтүлүөхпүт, сөрүүкүөхпүт,
Уу үөнүнэн-көйүүрүнэн
Үссэниэхпунт, аһыахпыт,
Дьолу-соргуну тутуохпунт.*

Онуоха Одууна кыыһыран ойон турбута да, умса түһэ сытар Куоҕас уол самыытын хаптаччы үктээбитэ. Уол кылана-кылана, самыытын соһо-соһо, тыынын тэскилэтэн, ураһа иһиттэн хара быарынан сыылан тах-сыбыта. Одууна Куо Куоҕас уолу атабынан тарыйа-тарыйа ыллаабыта:

*Куоҕас, Куоҕас уол,
Бу күнтэн ыла
Сиринэн хаамыма,
Уунан устар
Куоҕас диэн буолаар.
Баҕабын толорон
Үөн-көйүүр аһылыктан,
Күн аайы ууга чалбааттан,
Умсаахтаа, сөтүөлээ!*

– диэт, кыыс ураһатын иһигэр дылыс гыммыта. Куоҕас уол эрэйдээх сыыланхайдаан иһэрин Эрдэбэстэр уоллара түбэхэ көрөн күлүү оностубута:

*Куоҕас, Куоҕас эрэйдээх
Одуунаҕа сынныллан,
Хара быаргынан тарыллан
Сыыланхайдаан иһэбин дуу?
Эбэтэр,
Самыыгын хампы үктэтэн,
Дирин далайгар тийийээри,
Умсаахтаан оонньоору
Ыксаан аҕай иһэбин дуу?*

Куоҕас кыһыытыттан-абатыттан, айалаан-дьойолоон тугу да хардар-бакка, кылана-кылана ааһа турбута. Эрдэбэстэр уоллара, тугун да өйдөөбөккө, дыктиргээн көрөн эрэ хаалбыта.

Аны Эрдэбэстэр уоллара Одууна кыыска бараары оностубута. Байбаралаах эриэн сон кэппитэ, хараҕар кыһыл кылдыылаах ачыкыны иилиммитэ, төбөтүгэр хара бэргэһэни иннэччи ууруммута. Итинник таңнан-саптан Одуунаҕа тийибитэ. Ураһа ааныгар кыбыллан туран ыллаабыта:

Одууна, Одууна,

*Хараҕым таптаата,
Кэрэ сэбэрэбэр ымсыырдым,
Ыал буолан олоруохха,
Күөх тыаҕа киирэн
Сасыһа оонньоохха,
Кыһыннары, сайыннары
Күлүөхпүт, үөрүөхпүт.
Көр-нар аргыстаах
Үтүө ыал буолуохха.*

– диэбитигэр кыыс хардары ырыа ыллаабыта:

*Эрдэбэс, Эрдэбэс,
Эйигин кытары
Ойуурга киирбэппин,
Туһата суох олобу
Төрүт сөбүлээбэппин.
Кыһыннары, сайыннары
Хара тыаҕа олохтон.
Баҕан хоту
Көр-нар аргыстан,
Күлэн-үөрэн күлүкүччүй.
Эрдэбэс көтөр буолаар.
Эйиэхэ ойох буолбаппын,
Эн олоххунан
Олорор санаам суох!*

– диэн уолу үүрэн ыппыта. Эрдэбэс уол ураһаттан тахсан истэбинэ, Одууна балта Ачаара түү мээчигинэн көхсүгэ бырахпытын атабастаммыт курдук санаабыта уонна Одуунаттан холдьоҕуллубуттан кыбыстан, дьонтон – сэргэттэн тэйэн хара тыаҕа ордууланар буолбута.

Онтон ыла тураах, хабды, кэбэ, куоҕас, эрдэбэс диэн көтөрдөр баар буолбуттара.

Сурах – садьык түргэнник тарҕаммыта. Айтал диэн булчут уол Одууна Куо кинини эрэ күүтэрин истибитэ. Бастаан ыраахтан көрө -истэ чуннаабыта. Онтон дьэ Одууна Куо ураһатын иһигэр киирэн, бэрт чэпчэ-китик атабын үрдүгэр олоро түспүтэ, утары көрөн олорон ырыа ыллаабыта:

*Одууна, Одууна,
Күүтэр, ахтар
Сураххын истэммин
Сүрэҕим долгуйда.
Бэркин билээри
Суолгар кэтээтим,
Дьонтон сурастым,
Тордобун аттыгар
Тобус күн турдум.
Майгыгын-сигилин*

*Мааны эбит,
Сүрэҕим сылааһа
Ситэри эбит,
Үтүө ыччаты төрөтөр
Төлкөлөөх эбиккин.
Сөбүлэхэр буоллаххына,
Иитэр сүөһүнү күүрүүлүөх,
Төрөтөр оҕону төлкөлүөх,
Дьохун-мааны ыал буолуох.*

Одууна Айтал уол ырыатын истэн, ингин хаана кэйбитэ, сүрэбэ кулуннуу мөхсүбүтэ, барыха – кэлиэх сирин булбакка сирэин саба туттубута. Уоскуйаары өр саната суох олорбута. Онтон:

*Айтал, Айтал,
Этэргин эттинг да,
Ийэм, аҕам
Эрдэ өлөннөр
Тулайах хаалбытым,
Онтон мункук буолбутум.
Көмүскэтэрим
Көмүскэм уута,
Хаххаланарым
Хараҕым уута.
Сүрэҕим сөбүлүүр
Айтал доборуум,
Эйигин мин эмиэ
Сэттэ күн кэтээбитим.
Аҕыс күн батыспытым,
Урааннаах алта күн
Ураһан аттыгар турбутум.
Тобус күн тухары
Дьонтон-сэргэттэн туоһулаһан
Булчуккун-алчыккын,
Үтүө майгыгын билбитим.
Ити сэрэх быһыыбар
Тымтыбат буоллаххына,
Төрөтөр оҕону төлкөлүөх,
Иитэр сүөһүнү күүрүүлүөх.
Тэннэх добор,
Хотун ойох буолуом.*

– диэбит кыыс. Айтал үөрэн өрө эскири түспүтэ. Одуунаны илиититтэн өрө тардан туруорбута, сырайыттан сыллаабыта, уоһуттан уураабыта. Улахан уруу тэрийбиттэрэ. Онно сэттэ күн сээдьэлээбиттэрэ, аҕыс күн аһабыттара, тобус күн оонньообуттара. Ол күнтэн ыла Айталлаах Одууна кыыс сурдьун Чабылы, балтын Ачаараны кытта Хоту сиргэ дьоллоох ыал аатын ылан, байан-тайан олорбуттара үһү.



ВСТРЕЧА НА БАЙКАЛЕ



В июльском номере №7 «Илкэн» появилась статья Надежды Шеметовой директора Ассоциации эвенкийского центра «Арун» г. Улан-Удэ «Байкальский аргиш», где она писала, что 22 июня 2013г. в местности «Большой Дулан» в Кабанском районе Бурятии состоялся фестиваль у Заповедного камня, который привёз и поставил в 2012 году Александр Варламов, доктор филологических наук из Якутии.

На этом фестивале от Якутии выступила эвенкийская певица Синилга, заняла 1 место, а в конкурсе «Принцесса Севера» 1 место присудили Маргарите Яковлевой аспирантке из Якутска. Рита из Алдана сочиняет эвенкийские песни, которую она исполнила. Костюм был ею сшит оригинально, украшен берестяными изделиями. Вот такие наши эвенкийские девушки – певицы, мастерицы.

А к вечеру все поехали на озеро Байкал, палаточный лагерь расположился на берегу. Молодёжь побежала к воде окунуться, искупаться, а мы постарше шли потихоньку, глядя вдаль, любуясь священным Байкалом. Поклонились, умылись, бросили монеты... Озеро Байкал любого человека поразит, удивит.

В Байкал впадает 336 рек, речушек, а вытекает единственная река Ангара, ширина от 27– 80 км, длина 630 км, площадь 31500 кв. м, глубина 1637 м (самое глубокое озеро в мире), периметр 2000 км, самый большой остров Ольхон 23000 куб. км (20% мировых пресных вод).

Молодёжь приехала из Иркутской области, из Якутии, из Бурятии. Программа была интересная, главная цель – приобщить эвенкийскую молодёжь к истокам своей культуры и языку, то есть заглянуть в глубину истории эвенкийского народа, обучить языку. Конечно, за 10 дней объять необъятное невозможно, но главное заложить зерно желания – знать азы родного языка, быть достойным представителем эвенкийского народа.

Клавдия Иннокентьевна Макарова заместитель директора школы «Арктика», преподаватель эвенкийского языка, отличник образования РС (Я), заслуженный учитель РФ, ветеран педагогического труда в течение 10 дней проводила занятия по эвенкийскому языку.

Александр Николаевич Варламов доктор филологических наук рассказывал об истории жизни эвенков, о фольклоре мифы, легенды, предания, сказки. Молодёжь с интересом слушала его лекции.

После обеда проводились игры, как бы практические занятия, руководил Александр Николаевич. Ребята были все активны: кто участвовал в прыжках в длину, высоту, кто самый ловкий, по ориентированию задания были на эвенкийском языке, участники должны вспомнить уроки Клавдии Иннокентьевны, текст перевести на русский язык и выполнять задание. Выиграла та команда, которая усвоила родной язык.

Мне удалось поговорить с ребятами, которые приехали на Байкал с разных регионов и взять у них интервью.

Вачеланов Руслан (г. Улан-Удэ региональный общественный фонд «Татья-

на», дизайнер сказал):

– Мы из Бурятии многое узнали об эвенках, их культуре, география обширна, есть учёные, писатели, поэты: А. Н. Мыреева, Г. И. Варламова. Пикунова З. Н., Немтушкин, Оёгир Н., Калитин Н., Булатова Н. и другие. Главное, мы поняли, что не одни, что эвенков много. Познакомились и подружились с якутскими, иркутскими ребятами. Хотелось бы такие встречи и интересные мероприятия проводились каждый год.

Кирилов Андрей 15 лет, ученик 10 класса Золотинской средней школы – интерната имени Г. М. Василевич с. Иенгра с удовольствием ответил на мои вопросы.

– Я с детского сада изучаю эвенкийский язык, у нас в школе есть уроки языка, но часов очень мало. Я впервые на Байкале, он поразил своей величиной, то утром или вечером спокойный, а к обеду огромные волны бушуют. Славное море – священный Байкал...

Уроки были интересны, познавательны, узнал о земляке мелодисте Колесове, писателе, поэте А. Немтушкине из Красноярского края. Я думаю, что язык нужно учить с детства. Предлагаю, встречаться каждый год с сородичами, обмениваться знаниями, говорить только на эвенкийском языке, знать фольклор, историю своего народа сначала этот юноша поразил меня, сидел в палатке, вязал, а потом, когда я заговорила по-эвенкийски, Андрей вышел и заговорил со мной. Танцует Андрей хорошо, я посмотрела, собеседник замечательный, интересный, беседа с ним у нас получилась. Я думаю, в Иенгре мы встретимся. Он танцует под руководством Александры Георгиевны Игнатенко. Коллектив ансамбля интересный, многонациональный, дружный, хореограф Ольга Дуван. С ними приехала народная исполнительница эвенкийских песен Кириллова Маргарита Степановна. Глава села Иенгра Игнатенко Ольга Георгиевна привезла участников более 20-ти человек, которая рассказала много о ребятах

А как прекрасно построил заключительный сводный концерт режиссер постановщик института АГИТИ культуры Юрий Кириллов, где участвовали ансамбли «Юктэ», «Гулувун». Молодцы!

Новикова Лидия (Баунтовский район РБ с. Россошино) рассказала: «в моем районе эвенки занимаются охотой, рыбалкой, их дети учатся с 1-11 кл., преподает эвенкийский язык Пираулова Ирина Георгиевна. Учитель Клавдия Иннокентьевна дала нам много интересного, также узнали об эвенкийском





мелодисте Колесове. Жаль такой талантливый человек ушел в мир иной рано. Оказывается, есть очень много эвенкийских игр, где наши ребята из Бурятии принимали самой активное участие. Вачеланов Руслан-спортсмен, занял первое место по метанию маута, по спортивному ориентированию команду вывел на первое место, так как задания были на эвенкийском языке, а он знаток эвенкийского языка, Степанов Михаил-первое место по стрельбе из лука, второе место по ловли хариуса. Я очень была рада за своих ребят. В лагере была дружная атмосфера, познакомилась со многими ребятами из Якутии, Иркутской области. Я думаю, встречи необходимы, чтобы заинтересовать молодежь, чтобы сознание чувства росло, что ты эвенок и не один, чтобы изучали свой язык и историю своего народа.

Я, Николаев Анатолий, из Олекминского улуса п.Тяня, учусь в кадетском корпусе мне семнадцать лет. После окончания буду работать в МЧС. Я люблю свою землю, я встретил на Байкале новых друзей-эвенков. В Улан-Удэ увидел много красивых девушек, много но-

вого познал из поездки

– Би, Николаев Анатолий, Олекминскэйдук улустук эмэм, индэм Тяняду. Би Якутскайду кадетскай корпусу алавудям. Кадет бим. Минду дян надан аннани. Таткитва этэми, би МЧСла нэнэдэм. Би мэнниви дуннэви аявуннам. Би гиркилави бакам Байкалду. Улан-Удэду асаткар аялвэ ичэм. Би огдывэ тылим гиркуми эвэнкил! Аят бидегэт!

Самая юная участница конкурса была Елена Михайлова из с.Ербогочен Иркутской области, ученицы 10-го класса 16 лет.

Этнокультурный центр в селе создан год тому назад. Задача огромная – это возрождение, сохранение эвенкийской культуры. Эвенков пятьсот человек говорят на трех диалектах. Девушки, которые приехали на Байкал, ни одного слова не знают, у себя стесняются разговаривать по-эвенкийски. Лене занятия понравились, слова разговорные некоторые запомнила. На прощание мне сказала: «Появилось желание у меня учить эвенкийский язык и знать историю своего народа, не стесняться». С молодыми ребятами познакомилась

она, жили дружно весело, даже жалко расставаться. Время пролетело быстро, хотелось бы чтобы каждое лето проводились такие мероприятия, чтобы эвенки приезжали со всех регионов России. Лена-рукодельница вышивает бисером, сшила костюм на конкурс из природного материала. Она танцует хорошо, танец с кумаланом исполнила прекрасно, а потом подробно рассказала, как шьется кумалан, как подбирается гамма цветов, чтобы он смотрелся изящно.

Вот с такой молодежью я познакомилась этим летом, все они показали себя с хорошей стороны. Байкал объединил их, достойная смена у эвенков растет. И хочется закончить статью отрывком из стихотворения Александра Варламова «Солдаты Буга»:

*Иные умения важны в наши дни,
Главное – дух эвенкийский храни,
Традиции предков помни и чтить,
Живи под законам жизни «Иты»*

Вера Александровна ДУТКИНА,
ветеран педагогического труда РФ,
отличник просвещения РФ.

Берець родной язык

О подделке творчества известного
эвенского поэта и лингвиста Василия Дмитриевича Лебедева



Во второй половине 50-х годов прошлого века с Васей Лебедевым мы учились в ЛГПИ им. А.И. Герцена, он – во втором курсе, я – в первом. Он был старше меня, почти коренным ленинградцем, так как закончил подготовительное отделение, где северяне учились после окончания седьмого класса. С тех пор мы подружились и впоследствии стали единомышленниками по проблемам родного языка. Видимо поэтому, до его преждевременного ухода из жизни, несмотря на длительные перерывы наших встреч, друг другу обращались просто Вася. В этих редких встречах мы говорили и о проблемах нашего родного языка. Он читал мне свои стихи и, зная, что я еще в студенческие годы тоже пробовал писать, даже публиковался, он укорял меня за то, что я перестал этим заниматься. Когда, меня после окончания двухгодичной Хабаровской ВПШ, назначили инструктором отдела науки Якутского обкома КПСС, он очень обрадовался и сказал: «Наконец-то в отделе науки появился человек, владеющий эвенским языком, и мы совместно поднимем вопрос о проблемах эвенской письменности». В то время он уже завершил работу «Язык эвенов Якутии», защитил кандидатскую диссертацию и приступил к изучению охотского диалекта эвенского языка. Он тогда уже носил идею совершенствования эвенского алфавита и орфографии. К сожалению, вскоре меня

направили на работу, не связанную с научными проблемами, и наши встречи с тех пор стали мимолетными.

Хорошо зная его научное и литературное творчество, в 2004 году я написал статьи о вкладе В.Д. Лебедева в эвенскую лингвистику и литературу. С ними я выступил в том же году на зональной конференции в Момском районе, посвященной 70-летию поэта и лингвиста, что было встречено с большим вниманием и одобрением. Заслуженный работник культуры, автор и исполнительница многих песен на эвенском языке и работ по эвенскому фольклору, некогда учившаяся с Васей Лебедевым в одном классе, Е.Н. Бокова отметила, что она еще никогда не слышала столько добрых и очень компетентных слов о творчестве В.Д. Лебедева. Было очень много выступлений и воспоминаний о поэте. Но меня огорчило одно. На данном мероприятии не приняли участие те, кто при жизни поэта вертелись вокруг него как верные друзья и специалисты из Якутского университета, которые по долгу службы могли бы сказать что-либо хорошее о его творчестве. Видимо поэтому, когда недавно случайно увидел сборник стихотворений В.Д. Лебедева, изданный НКИ «Бичик» еще в 2004 году, я очень обрадовался и подумал «Наконец-то нашлись люди, любящие творчество поэта и стремящиеся довести его до эвенов». Но, увы, радость моя оказалась преждевременной. Сборник с его названия до последних слов оказался подделкой творчества Лебедева и его научных взглядов. Язык В.Д. Лебедева, и как поэта и как лингвиста, полностью соответствовал разговорной практике и научным основам эвенской письменности. Именно поэтому язык его отличался особым сочным национальным колоритом, отточенностью и образностью. Он непросто описывал родную ему окружающую среду. В его поэзии мы находим глубокие философские размышления о судьбах своего народа и родного языка. В.Д. Лебедев и в научном и в литературном творчестве, сохраняя русскую графическую основу, в отличие от действующей письменности, принятой без учета особенностей эвенского языка, творчески пользовался различными комбинациями знаков кирил-

лицы, вносил знаки, максимально точно отражающие фонетические особенности родного языка, что соответствовало разговорной практике и научным основам эвенской письменности, заложенным лингвистами-предшественниками и им самим значительно позже после создания письменности на основе догматического использования кириллицы. А в данном сборнике мы обнаруживаем совершенно иной безграмотный язык, написанный человеком, не владеющим эвенским языком.

Составитель и редактор сборника к.ф.н В.Г. Белолубская, руководствуясь действующей письменностью, не имеющей научных основ для отражения этнических особенностей эвенского языка, полностью подделывает орфографию, лексику и стилистику одного из самых образованных лингвистов из числа носителей языка и талантливых поэтов. Таким образом, редактор сборника поэзию Лебедева превращает в некую белиберду, написанную человеком, не знающим не только научные основы эвенской письменности, но и не владеющим родным языком. Чтобы не быть голословным, подтвердим это наше мнение конкретными примерами, сгруппировав их на несколько групп.

В.Д. Лебедев, как и его предшественники-лингвисты, знал словообразующее значение долготы гласного в слове. Но в отличие от них, фиксировавших долготу гласного черточкой над долгим гласным, он обозначал ее удвоением долгого гласного. Например, в эвенском языке есть слово төр (без долготы гласного) со значением «подпорка» и слово төөр (с долготой гласного) со значением «земля, край, местность». В.Г. Белолубская, не разбираясь в этом, название сборника и нескольких стихотворений, вошедших в него лебедевское «Инэнь төөр» (Холодная, суровая земля) превращает в «Инэнь төр», что означает холодная подпорка. Эта же ошибка повторяется в словах төөрэнү (моя земля) и төөрэмү (мой язык), где Белолубская не фиксирует долготу гласного.

К.ф.н. В.Г. Белолубская не знает словообразующее значение многих суффиксов. Так, Лебедев писал «балдадану төөрэнү» – «родная моя земля» или «земля, где я родился». Белолубская ис-

правляет это выражение на балданнаву төрэнү, что означает «подпорка, где я должен был родиться». Во-первых, В.Г. Белолобская не разобралась в значениях суффиксов -дану в слове балдадану и -ннаву в слове балданнаву. Суффикс -да+ну образует притяжательную форму прилагательного балдадану – «родная моя», а суффикс -нна+ву в слове балданнаву образует притяжательную форму долженствовательного глагола «я должен был родиться». Во-вторых. Слово төөрэнү (земля моя) Белолобская продолжает писать без долготы төрэнү (моя подпорка). В результате этих искажений получается некая бессмыслица. Подобная бессмыслица в варианте Белолобской получилась потому что, как мы сказали выше, она не разобралась в функциональных значениях суффиксов -да+ну и -нна+ву в словах балдадану и балданнаву, а также потому, что в слове төөрэнү «земля моя» она не обозначила долготу гласного.

В.Г. Белолобская некоторые слова Лебедева заменяет словами, которых нет в эвенском языке. В стихотворении «Дэтлэлкэн инэнил» («Крылатые дни») Лебедев, удивляясь быстротечности прожитых дней, писал «Дэтлэлкэн инэнил күрөргээн иелтэнэс», что означает «Крылатые дни гурьбой пролетели». В.Г. Белолобская это выражение Лебедева заменяет словами: «Дэтлэлкэн инэнил курорган өлтэнэс». Слов курорган и өлтэнэс в эвенском языке нет. Поэтому данное предложение Белолобской невозможно перевести на русский язык.

Проф. В.И. Цинциус, кандидаты наук К.А. Новикова и В.Д. Лебедев в языках эвенов Хабаровского края, Магаданской области, Якутии и охотских эвенов выявили наличие дифтонгоидов йэ (~йе), йо, йу, йа, подменяемых в действующей письменности йотированными гласными кириллицы е, ё, ю, я. Несколько позже эти же фонетические особенности эвенского языка были подтверждены В.А. Роббеком и Х.И. Дуткиным, в языке эвенов Березовки и Аллаихи. Белолобская, не будучи знакомой с трудами предшественников, слова Лебедева, где он в соответствии с фонетическими особенностями эвенского языка использует дифтонгоиды, она, как и в 30-е годы прошлого века, продолжает использовать йотированные гласные кириллицы, что искажает этническое произношение слов. Так, Лебедев писал: уйун биагу (девять месяцев), йами (почему), йасалас (глаза твои), миавамус (сердца твоего), һиакитал (деревья), һайадай (стенать или петь без слов шаманские

песни), көйттэй (смотреть) и т.д. В.Г. Белолобская все это исправляет на уюнгагу, ями, ясалас, мявамус, хякитал, няадай, коеттэй, стараясь приблизить произношение этих слов, произношению русскоязычного человека, не знакомого с фонетическими особенностями эвенского языка. В.Г. Белолобская из-за незнания фонетических особенностей родного языка, письменность, искажающую эти фонетические особенности, наивно воспринимает за литературный эвенский язык.

В.Д. Лебедев, максимально точно учитывая фонетические особенности родного языка, мягкость предыдущих согласных во всех позициях фиксировал мягким знаком кириллицы. Так, Лебедев писал: ньобати (белый), дьөлбөр (мягкий, нежный), ньамалчири (тепло сохранивший), дьуулас (в доме твоём), бидьэ-экэн (там, где был), һайадай (стенать) и т.д. Редактор сборника, опять-таки руководствуясь действующей письменностью, пишет нёбаты, делбер, нямалчири, дюлас, бидекэн, няадай и т.д., что также искажает этническое произношение эвенских слов.

Эвеноведы Цинциус, Новикова, Лебедев, несколько позже Роббек, Дуткин во всех говорах и диалектах эвенского языка выявили наличие мягкого, щелевого фарингального согласного звука и обозначили его знаком h латиницы в отличие от такого же, но твердого согласного звука русского языка, отмечаемого знаком х. Исходя из этой особенности эвенского языка, В.Д. Лебедев все эвенские слова, начинающиеся с мягкого щелевого фарингального согласного звука фиксировал знаком h латиницы, например: һи (ты), һуги (буря), һууннэ (поземка), һиги (лес), һиакитал (деревья), һаатарси (темень, темнота), һиауттай (освещать лучинкой, свечкой, фонарем) и т.д.

В.Г. Белолобская, продолжает писать эти же слова хи, хуги, хуннэ, хиги, хякитал, хатарси, хявуттай и т.д. Она не знает, что замена мягкого щелевого фарингального согласного звука, фиксируемого эвеноведами, изучавшими фонетические особенности эвенского языка знаком h латиницы, знаком х кириллицы искажает все слова, начинающиеся с мягкого щелевого фарингального согласного звука, а некоторые из них превращает в неформальную лексику русского языка. Мягкий щелевой фарингальный согласный звук, фиксируемый знаком h латиницы, нередко встречается и в середине и в конце слова. В.Г. Белолобская, несмотря на наличие у неё сте-

пени кандидата филологических наук, не знает общелингвистическое положение о том, что два разных звука в одном языке отмечаются разными знаками или комбинацией знаков, а, если это невозможно, новыми знаками, принятыми в других языках.

При всем уважении к своим предшественникам В.Д. Лебедев осторожно относился к некоторым их преждевременным выводам и неудачным новшествам. Так, В.Д. Лебедев в беседе с автором этих строк высказывал мысль, что вывод Л.Д. Ршес и В.И. Цинциус о том, что «существительные, основа которых оканчивается на неусеченный -н, множественное число образуют заменой конечного -н суффиксом -р, например, орон (домашний олень) – оро-р (домашние олени), һуличан (лисица) – һуличар (лисицы) и т.д., является не совсем правильным». И действительно, В.И. Цинциус при составлении эвенского раздела «Сравнительного словаря тунгусо-маньчжурских языков», изданном под её общей редакцией, множественное число от существительных с основной на неусеченный -н стала образовывать также, как и от всех других существительных: орон – оро-л, һуличан – һуличал и т.д. В.Г. Белолобская, не будучи знакомой с данным изменением мнения Цинциус, продолжает исправлять лебедевские үрэкчэл (горы) на үрэкчэр, төөгэчил (тучи) на төгэчир, этикэл (старики) на этикэр и т.д.

В.Г. Белолобская из-за некомпетентности в эвенской лингвистике, как и неграмотный эвен 30-х годов прошлого века, продолжает повторять еще одно неудачное новшество, внесенное Л.Д. Ршес и В.И. Цинциус в образование глаголов повелительного наклонения. Так, Л.Д. Ршес и В.И. Цинциус для выражения уважительной формы повелительного наклонения глаголов пользовались суффиксом -лра (~лрэ), который используется для образования глаголов начинательного вида. Они, задавая задания учащимся, писали: таннилра (читайте) от танни (читай), дукилра (пишите) от дуки (пиши) и т.д. Эта ошибочная форма для выражения множественного числа повелительного наклонения глагола с тех пор бездумно повторяется во всех учебниках эвенского языка с первого класса до вузовского уровня. На самом же деле для выражения множественного числа повелительного наклонения глагола используется суффикс -лда (~лдэ): дукалда (пишите), тагалда (читайте) и т.д. Ведь ни один из носителей эвенского языка любого говора и

диалекта не говорит түтлilрэ (бегите), гиркалilра (шагайте), һөррилрэ (идите, уходите) и т.д. Вместо всех этих носитель эвенского языка скажет: түтэлдэ (бегите), гиркалда (шагайте), һөррэлдэ (идите, уходите).

В.Г. Белолюбская, в стихотворении В.Д. Лебедева «Төөр ойлан аймуддан билгэлдэ» («Будем дружно жить на этой земле») лебедевское билгэлдэ (будем жить) исправляет на билгэлрэ, что в данном случае не имеет никакого значения. В другом стихотворении Лебедев писал: «Эрдывэн энэйэв ианниды, һүнү-ккэн бододдьим? Һөрэлдэ!» что означает: «Столько богатства оставив, куда же пойду я только за Вами? Уходите!». Данный отрывок в редакции Белолюбской мы читаем: «Эрдывун энэев янниды, хуну-ккэн бододдим. Хөрэлрэ». Во-первых, к.ф.н. В.Г. Белолюбская в отрывке из шести слов допускает восемь орфографических ошибок, пропускает вопросительный и восклицательный знаки. Во-вторых. Вместо лебедевского һөрэлдэ (уходите) В.Г. Белолюбская пишет хөрэлрэ «начали уходите», так как суффикс -лрэ в данном случае служит для образования начинательного вида глагола.

К.ф.н. В.Г. Белолюбская, будучи чуть ли не единственным преподавателем эвенского языка СВФУ им. М.К. Аммосова, в свое время с различных трибун жаловалась, что как бы они не старались учить эвенскому языку, эвены не хотят овладеть родным языком. Кто же, Варвара Григорьевна, захочет овладеть таким тарабарским языком, которым Вы подменяете литературный язык эвенов. Ведь наши предки в течение многих столетий выработали довольно стройный, самостоятельный язык со своими фонетическими, морфологическими, лексическими, стилистическими особенностями, которыми не могут овладеть, более того, разрушают некомпетентные специалисты как Вы. Обучаясь у Вас, эвен, владеющий родным языком, может получить отвращение от своего родного языка.

В данной статье автор сгруппировал лишь некоторые характерные искажения поэзии Лебедева редактором сборника, так как в одной статье невозможно перечислить все её искажения и ошибки. В.Г. Белолюбская совершенно не соблюдает ни фонетические, ни орфографические, ни словообразовательные, ни стилистические нормы эвенского языка. При всем этом по своей исключительной некомпетентности в лингвистике и

наивной доверчивости к действующей письменности, не имеющей научных основ, видимо, она искренне полагает, что она редактирует поэзию Лебедева на основе литературного языка эвенов, а вот сам Лебедев писал, мол, на основе диалектной речи момских эвенов и этого же требует В.А. Кейметинов.

Почему же так думает В.Г. Белолюбская? Во-первых. Несмотря на то, что она кандидат филологических наук, руководствуется письменностью, принятой задолго до начала углубленного изучения эвенского языка, по этой причине искажающей более 50 процентов лексем эвенского языка. Создание письменности на основе не адаптированной к особенностям эвенского языка, было лишь первым шагом для изучения особенностей языка. В то время оно имело революционное значение, но со временем оно стало тормозом для возрождения, сохранения и развития эвенского языка на основе собственных его закономерностей.

Во-вторых. В.Г. Белолюбская, как наивный, излишне доверчивый, но безграмотный эвен 30-х годов прошлого века, догматически пользуется первыми учебниками и ранними трудами предшественников, где еще не были фиксированы фонетические особенности эвенского языка, в частности “Русско-эвенским словарем” и “Кратким очерком грамматики эвенского (ламутского) языка”, составленными В.И. Цинциус в соавторстве с Л.Д. Ришес, от многих положений которых В.И. Цинциус отказалась в более поздних фундаментальных трудах.

В-третьих. Редактируя поэзию Лебедева с точки зрения соблюдения требований действующей эвенской письменности, Белолюбская наивно полагает, что она внедряет литературный язык эвенов. Между тем, несмотря на то, что в основу литературного языка был принят разговорный язык северо-эвенских и ольских эвенов, на самом же деле письменность, основанная на механическом перенесении знаков кириллицы на язык ольских эвенов, искажал и продолжает еще больше искажать в последнее время ольский и все другие говоры и диалекты эвенского языка, так как действующая письменность во многом не отражает этнические особенности эвенского языка в целом.

В-четвертых. Эвеноведы последнего поколения, считая литературным языком только лексику данного говора, выбрасывают за борт лексику других гово-

ров и диалектов, выработанную эвенами в других условиях окружающей среды, что искусственно ограничивает богатство лексики эвенского языка.

В-пятых. Все эти искажения поэзии и следовательно и научных трудов Лебедева свидетельствуют, что кандидат филологических наук В.Г. Белолюбская не знакома или умышленно игнорирует научные основы эвенской письменности, заложенные предшественниками, в том числе В.Д. Лебедевым во второй половине XX в., без знания которых ни один специалист не может быть назван не только кандидатом или доктором наук, но и рядовым специалистом эвенского языка.

Чтобы быть более убедительным, сравнил текст лишь одного стихотворения в авторском варианте В.Д. Лебедева и в редакции В.Г. Белолюбской, подчеркивая искажения редактором.

Авторский вариант

ИНЭНЬ ТӨӨРЛЭ

(В холодном, суровом краю)

*Хаалан төөрлэ билээн биаглан
Ньөөчэ чуурит хьевэттэн
Инэнь төөрлэ тарак ачча,
Толкундулат-та ачча.*

*Билээн биаглан муттүлэ
Хуги тикрэн, хүүнгэ чингэн.
Инэньиду өөсэридьиур,
Ньөөлтинкэнгүр алааттап.*

*Инэнь бидэн, хилалта бидэн,
Инэнь төөрлэ дэгээддэм:
Тала дьалбу этүддэ,
Эмэдьиу алаатта.*

*Ньам-да бидэн, ай-да бидэн
Этэм һөррэ ньаһми төөрлэ.
Балдаданги бугтукуйи
Этэм хүйээн илэ-дэ.*

В редакции Белолюбской В.Г.

ИНЭНЬ ТӨРЛЭ

(На холодной подпорке)

*Халан төрлэ билэн бяглан
Нёчэ чурит хевэттэн.
Инэнь төрлэ тарак ачча,
Толкундулат-та ачча.*

*Билэн бяглан муттүлэ
Хуги тикрэн, хунгэ чингэн
Инэньиду өсэридьиур*

Нёлтинкэнур алаттап.

*Ингэнь бидэн, һалта бидэн,
Ингэнь төрлэ дэгдэдэм:
Тала дялбу этүддэ,
Эмэддыву алатта.*

*Ням-да бидэн, ай-да бидэн
Этэм хөррэ нямси төрлэ,
Балдагнаи бугтукуй
Этэм хуйэн илэ-дэ.*

Как видно из подчеркнутых слов, редактором стихотворения Лебедева искажены абсолютное большинство слов поэта.

Большинство искажений В.Г. Белолобской объяснены выше в основном тексте. Тем не менее, перечисляю ошибки редактора в обобщенном виде. В.Г. Белолобская, редактируя данное стихотворение поэта, игнорирует долготу гласного в слове, фиксируемую поэтом удвоением гласного, подменяет дифтонгоиды йотированными гласными кириллицы, мягкий щелевой фарингальный согласный звук эвенского языка, обозначающего поэтом и всеми эвеноведами-предшественниками знаком *h* латиницы, фиксирует знаком *х* кириллицы, игнорирует наличие в эвенском языке двух вариантов губно-губного гласного *у*, которого Лебедев, Цинциус и Новикова обозначали знаком *у* с точкой над *у* (*у*), мягкость предыдущего согласного в препозиции и в середине слова фиксирует йотированными гласными. В.Д. Лебедев, как и его предшественники, мягкость предыдущего согласного обозначает во всех позициях в слове мягким знаком. В.Г. Белолобская вместо одного словообразующего суффикса, использованного поэтом, вносит другой словообразующий суффикс, что совершенно изменяет смысл сказанного поэтом.

Все эти искажения орфографии, лексики и стилистики поэт редактором сборника не соответствуют разговорной практике эвенов, представляющих различные говоры и диалекты, и научным основам эвенской письменности, открытым предшественниками, в том числе В.Д. Лебедевым.

Некоторые положения из этих научных основ эвенской письменности приведены в данной статье. Чтобы кандидаты и доктора наук, в том числе В.Г. Белолобская и рядовые специалисты эвенского языка более внимательно ознакомились и руководствовались научными основами письменности, даю список фундаментальных трудов пред-

шественников, где эти научные основы раскрыты. Это В.И. Цинциус “Сравнительная фонетика тунгусо-маньчжурских языков” (1949 г), К.А. Новикова “Очерки диалектов эвенского языка. Ольский говор” в 2-х частях (1960 и 1980 гг.), “Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков” в 2- томах под общей редакцией проф. В.И. Цинциус (1975-1977гг.), В.Д. Лебедев “Язык эвенов Якутии” (1979г), “Охотский диалект эвенского языка” (1982г.), А.А. Данилова “Бытовая лексика эвенского языка” (1991), В.А. Роббек “Язык эвенов Березовки” (1989г), Х.И. Дуткин “Аллаиховский говор эвенского языка” (1996г). До сегодняшнего дня ни одна из этих работ не опровергнута на основе других научных данных. Но следует иметь ввиду, что Роббек и Дуткин после ухода из жизни наиболее компетентных эвеноведов, как В.И. Цинциус, К.А. Новикова и В.Д. Лебедев, составляя учебники для эвенских школ и ССУЗов, в своих меркантильных интересах стали игнорировать и результаты собственных научных исследований.

По данным указанных выше специалистов, когда-либо изучавших фонетические особенности эвенского языка, особенности всех говоров и диалектов практически полностью совпадают. Так, по данным В.И. Цинциус, изучавшей язык эвенов Хабаровского края, К.А. Новиковой, изучавшей язык носителей ольского говора, В.Д. Лебедева, изучавшего язык эвенов Якутии и охотский диалект эвенского языка, В.А. Роббека, изучавшего язык эвенов Березовки, Х.И. Дуткина, изучавшего аллаиховский говор эвенского языка, фонетические особенности этих говоров и диалектов, мало чем отличаются от фонетических особенностей ламунхинского и момского говоров.

Не будучи знакомой с результатами работ указанных выше, В.Г. Белолобская, фальсифицирует, подделывает орфографию, лексику и стилистику не только одного из самых талантливых эвенских поэтов, но и эвенский язык в целом.

В этой связи, как один из последних носителей эвенского языка, не подвергшегося существенному влиянию других языков, последовательный сторонник научного наследия предшественников, прошу Союз писателей Республики Саха (Якутия), членом которого состоит В.Г. Белолобская и руководство Национального книжного издательства “Бичик”, где она нередко выступает в

качестве редактора эвенских изданий, в пределах своей компетенции привлечь В.Г. Белолобскую к ответственности за нарушение авторских прав В.Д. Лебедева.

Было бы неплохо и руководству СВФУ имени М.К. Аммосова обратить внимание на несоответствие преподавания эвенского языка на кафедре северной филологии научным основам эвенской письменности, заложенным вышеуказанными эвеноведами. При этом следует иметь ввиду, что ныне действующие эвеноведы, в том числе кандидаты и доктора наук, из-за своей некомпетентности упорно придерживаются письменности, не соответствующей этническим особенностям эвенского и тунгусо-маньчжурских языков.

*В.А. Кейметинов,
составитель*

*“Эвенско-русского словаря.
Толкование и этимология”
в 5-ти частях (томах),*

*автор работ по географической лексике
и топонимике тунгусо-маньчжурского,
в том числе эвенского происхождения,
автор поэмы на эвенском языке,
переводчик отдельных стихотворений*

Пушкина, Тютчева,

*Блока, Есенина на эвенский язык
и эвенских поэтов Тарабукина, Ламутского
и Лебедева на русский язык,*

*заслуженный работник образования
РС(Я), отличник образования РС(Я),
ветеран государственной службы и*

*педагогического труда,
член Совета Почетных
старейшин РС(Я).*

**В редакцию пришло письмо
от нашего автора и подписчика:**

Дорова,эвэсэл. Як укчэнэк.

Я прошу дать в газету информацию. В Охотске началась подготовка к съезду эвенов, он пройдет в 2014 году в декабре. Со всеми вопросами к Слепцову Нюргустану Егоровичу, председателю Союза эвенов России. Аймакань.

Сообщайте новости.

**Галина СЛЕПЦОВА,
с. Арка, Хабаровский край.**

Из учебного пособия “Юкагирский гог”

ЧИЭДЬЭ

*Читнэйэ чиздбэк кэлүл,
Хонгорнэйэ пукэльэк эйуул,
Чоҕосьалгэт миидьиилэ
нумудутчиили,
Угурчэнэ мородэллэ,
шубэжэстчиили!
Нилги нумээ эл модо,
Митин эл чэлуу — омоо!*

ЗИМА

*Длинная зима пришла,
Снега стало много,
Мы на санках полетим,
С берега крутого,
А на лыжах кто вперед?!
Кто кого обгонит?
Нам не холодно — тепло,
Мороз нас не догонит.*

ШЙЛЬБУДИЭ (чуульдьии)

Иркидьэ шөйлбудиэ, түдэ йургуугэт эгэдэйдэллэ. йуөм: лэбиэ чуму пойнэйэ йонжоодьэлэ шароой. "Лэмдик ходо кудэ?" — мони шөйлбудиэ. Шөйлбудиэ ньэхаин чиздбэгэлэ эл йуөмэбэдэк.

Таат түдэл пөгийэ пукэльэ будиэ. Чуму эл холинъэсьоон оҕоо. Пиччиипэ эл йахтэни, унун йархаалэ шароой, шаалпэ чумут пойнэт оҕоонги. Чиэсь. Шөйлбудиэ йархай.

Таат пөгүт йуөм: чолбораадиэпэ, пойнэйэ, пугэсьэ маҕилдиэпэ мородэллэ, мэнмэгэни, ньанмэ лэгүт. Шөйлбудиэнгин моннги:

— Шөйлбудиэ, тэт ходит таамизэй эрчэ маҕилдиэлэ эйрейкэ? Тэт маҕилдиэ шөйбэй,

пукэльэгэ омось йиэди, йуөк, шахалаадиэ тэткэлэ шартэм.

— Мэтин нилги пойнэйэ, пугэсьэ маҕилдиэгэлэ эл кэй. Ханидэ мэт хонтом, мэт йархайэ, — мони шөйлбудиэ.

— Таннуги шоромопнин хон, таа модойиик!

— Тит мэтул тангидэ хонтоник. Мэт эл лэйдийэ, ходо тангидэ хондин.

— Эллэ, мит тангидэ эл хонтэйли, — моннги чолбораапэ, — шоромопул митин шашиилэк эгэтиэнунилэ, титтэл кэ-нэмэпки — инльысьоонпэ тоукэпул, миткэлэ шашабадайт куддэнитэм, инлугэ! Тэт саам хон.

Таат шөйлбудиэ аай туди-дьиэ кэбэсь. Таат хондэгэ ньатлэбиэпэлэк пойнэйэ, пугэсьэ маҕилдиэпэ мородолло, хадьилбэт мэруйни, одун лэбэйди лэгүт. Шөйлбудиэ, титтэл йуөт, холлуйиит мони:

— Ньатлэбиэпэ, мэтул шоромо модолоолнин хонтоник, кимдьэшник. Мэт йархайэ, лэндоольдьэ.

— Эллэ, тэт саам хон. Шоромопул митин нонопэлэк эгэтиэнунилэ. Мит титтэл тоукэпки инги. Эл хонтэйли! — моннги ньатлэбиэпэ.

Шөйлбудиэ шубэжэллэ, шубэжэллэ, ижилбэт пукэльэгэ чанмаах абудай. Таат ходоот, йуөм: шаал иисьэгэ түдэл титэ шөйбэй маҕилдиэлэ йододьубэ модоллэбэдись.

— Йуөк, — мони шөйлбудиэ, — йододьубэнгин аай нилги пойнэйэ маҕилдиэгэлэ эл моронги. Таат йоулэсьукэ йододьубэ холлүмэ шөйлбудиэнгин монаай:

— Шөйлбудиэ, йуөк, андаа йуулэк палаат йиэди. Тангидэ

шубэжэк, таа шоромопул модонги.

Таасилэ мони:

— Моли шахалаадиэ тэткэлэ лэгүм. Йуөк, андаа түдэл тэт йолаа аҕиидуунудэ хони, чугоон шубэжэк!

Таат мондэгэ шөйлбудиэ йуөм: энди шахалаадиэ киэсь, кэйлэндэ маҕилгэлэ мородэллэ, түдэ лахидиисьэгэлэ омон пукнэдэ пукэльэгэ аадэм.

— Э-э, йоулугэ-йо, — монаай шахалаадиэ, — шөйлбудиэ, тэт йархайэк, мэт тэтул чаашэт шоромопнин хонтоот. Мэт эльэ аай таа модойэ. Шөйлбудиэ иркэйдэллэ, молдо андьэги подьоҕой. Таат льэт, чомоодьэ парнаалэк өрньэдэ, киэсь:

— Шахалаадиэ арпэк! Андаа тоукэплэк тингидэ кэлнил! Арпэк!

Эдуөдэк мэдиидэллэ шахалаадиэ молдо лахилги подьоҕайл, шэйрэйт. Шөйлбудиэ пушэ иркэйдэллэ, пукэльэ молҕин амлэсь. Тоукэпул шахалэгэлэ шэнрэйт, өйдөт, тангидэт кэбэйни.

Тамун йолаат шөйлбудиэ, пукэльэгэт укэйдэллэ, йододьубэ кишэлоолгэн, тоукэпул шубэжоолгэн, танг чүгэгэн пөгийэ. Таат пөгүт шоромогэ йахай. Йургуулэ аадэллэ, пугэсьэ нумэнгин шөги, таа киэльоодьэ чуулэк, шоунбэлэк нуммэлэ. Тамун лэгүт, эдьиэй.

Тангидэт танг түдэ шөйбэйэ маҕилдиэгэлэ хош пугэ оок, хош чиздэ оок мориэнуннум, таат эйриэнуй шөйлбудиэ.

Чиздэмэ шоромопкэ модот, лэндэт, моннуннуй:

— Мэт йургуу эл тоннилэк! Мэт йургуу пукэльэлэ эл шарнилэк!

МЫШКА

(сказка)

Однажды мышка, из своей норки выглянув, увидела: «Земля вся белым покрывалом покрыта. Что случилось?» — удивилась мышка. Она никогда ещё зиму не видела. Запрыгала мышка по снегу. Вокруг тихо. Птички не поют, река льдом покрыта, деревья все белые стоят. Холодно. Мышка замёрзла. Так она шла и видит: зайчики в белые шубки одеты, весело прыгают, тальники едят. Увидели они мышку и говорят:

— Ты почему в таком плохом пальтишке ходишь? Твое серое пальтишко хорошо на белом снегу видно, смотри, лиса тебя поймает.

— Мне никто белую шубку не подарил. Куда я пойду, мне очень холодно, — отвечает мышка.

— Тогда ты к людям иди и там живи.

— Вы меня отведите. Я дороги не знаю.

— Нет, мы туда не пойдём, — говорят зайцы. — Люди на нас петли ставят, их друзья — страшные собаки, они нас вмиг разорвут. Ты сама иди.

Так мышка дальше пошла. Дальше идёт, видит: куропаточки в тёплых белых пальтишках смеются, летают, голубицу кушают. Как позавидовала им мышка! Говорит она куропаточкам:

— Куропаточки, отведите меня к людям, туда, где они живут, пожалуйста. Я кушать хочу.

— Нет, ты сама иди. Люди на нас петли ставят. Мы их собак боимся. Не пойдем, — сказали куропаточки.

Мышка бежала, бежала, устала и легла на снег отдохнуть. Лежит и смотрит, а на вершине



высокого дерева сидит белочка в серой шубке. «Смотри, — говорит мышка, — белочке тоже никто белой шубки не дал». На вопросы мышки белочка сразу откликнулась:

— Мышка, смотри, вон там дымок виднеется. Туда беги, там люди живут.

А потом вдогонку крикнула:

— Смотри, как бы тебя лиса не съела. Видишь, вон она сзади тебя крадется, быстрее убегай!

Не успела белка крикнуть, а лиса тут как тут, в красной шубке, свой пушистый хвост по снегу волочит.

— Ой, бедняжка, — заговорила лиса, — мышка, ты замерзла, я тебя до людей доведу, я тоже там неподалеку живу.

Мышка испугалась, глазки засверкали. Тут большая воро-

на, подлетая, как закричала:

— Лиса, спасайся! Собаки сюда бегут! Спасайся!

Услышав это, у лисы только хвост мелькнул. Мышка, еще больше испугавшись, в снег нырнула. Собаки с лаем за лисой побежали. Мышка выглянула из сугроба и побежала по собачьи следам к дому, где живут люди.

Добежав до жилья, прогрызла дырочку и попала в теплый дом. Наелась сушеного мяса, жира и осталась там жить. С тех пор зимой и летом мышка носит серую шубку. А людям говорит:

— Мою норку не закрывайте. Мою норку снегом не заваливайте.

Любовь ДЕМИНА.

Рисунок Марии ПОПОВОЙ.





Учителя глазами учеников





Во время командировки в Нерюнгри в школе «Арктика» я увидела на стенде рисунки. Невозможно пройти мимо и не сфотографировать. Нарисованные персонажи были похожи на своих героев и раскрывали их натуру. Думаю, никто не будет против, если скажу, что в школе-интернат «Арктика», куда съезжаются школьники со всей Республики, работает поистине высококвалифицированная команда педагогов.

Дети – они бесшабашные, не умеют врать, настоящие дети природы. Давайте же посмотрим на учителей любимой выпускниками и учащимися школы глазами ребят.

Дария НЭСЕНИ.
Фотографии автора.



Булчут

Хоту дойду дьоно үксэ балык-сыт, булчут идэлээхтэр. Ол гынан баран киһи эрэ барыта сэхэннэ киирэр ааттаах булчут буолбат. Хайаан да ким эмэ кимтэн эмэ ордук сатабыллаах, баһыйар күүстээх, ураты тулуурдаах, булууталы да өртүнэн баһыылаах буолар. Булчуттар тылларынан эттэххэ, ол “байанайдаах” булчут эбэтэр өбүгэлэрдии “синкэннээх” булчут диэн бэрт судургу өйдөбүллээх. Оҕо эрдэхпинэ мин ийэм итини маннык быһаарара: “Көр, биир илии биэс тарбахтаах, — диирэ уонна тарбахтарын саратан көрдөрөрө. — Мантан сороҕо уһун, сороҕо суон, күүстэрэ эмиэ арааһынай — бииртэн биирэ ордук. Булчут эмиэ син ол курдук араастаах”.

Кырдьыга даҕаны, тыа барыбыт туһугар биир дэхси кэлим: сороҕо ордук бултаах, сороҕо син эмиэ дьаданы — барыбыт атаһыт анныгар сытар, ким баҕарар үчүгэйгэ да, куһаҕанга да түбэһиэн сөп. Ол гынан баран сорохтор тоҕо анардасты байымнык бултуйаллар, буолаары буолан мэлдьитин? Өскөтүн биир эрэ түбэлтэбэ ордук аатыраллара эбитэ буоллар — ол өйдөнүө этэ: бултаах сири таба хаамтаһара диэн. Оннукка бүгүн — кини, сарсын — мин түбэһиэхпин сөп буолбат дуо? Ону баара кинилэр куруук ой-бото чорбойоллор, эргэнэ хара тыа кыыла кинилэргэ эрэ ананан: “Мэ, мийгин ыл”, — дииринии.

Ол аатырар булчуту бэйэтин өй-дөөн-дьүүлээн көр-дөххө, киһиттэн да атына суох. Сыл-д-у-а-р сирэ-уота, көлөтө-тэрилэ, саата-саадаҕа барыбытыгар баар уонна ахсаан да өртүнэн элбэбэ суох. Ол эрэри син биир булт күндүтэ, тэһиитэ, көтөр мааныта киниэхэ киирэн биэрэр. Тоҕо оннугуй?

Мин эрэ төбөбүн итинник “сынньар” буолбатах эбиппин.

Кырдыаҕас ийэ кэпсээнинэн буоллабына, былыр-былыргыттан дьон ити кистэлэни таайа сатыыр идэлээх эбит. Аптаах булчуттар тустарынан бэрт дыкти да, араас кэпсээннэр норуokka бука итинник санааҕа сөрөнөн төрөөтөхтөрө буолуо. Биир булчут туһунан күлүктэх кэпсээн мин өйбөр диринник сөнгөн хаалбыт. Ол маннык.

... Былыр Алгама диэн киһи олорбут. Булду кыайбат, быстар дьаданы эбит. Кини биирдэ бэйэтин курдук эрэйдээх, булду кыайбакка, онтон оҕолоро, кэргэнэ хоргуйан өлбүт кутурбаннырын уйбакка өкөр маска ыйанан бэйэтигэр тийиммитин туһунан истибит. Алгама былыргы кэпсээннэртэн

билэр эбит: булдугар куруук табыллыбат аналлаах киһи, өлүөхсүт ыйаммыт быатын моонньуттан сүөрэн ылан, харахтаах көрбөтүнэн кистээн илдьэ сылдьан, кыыл суолун буллабына ол быанан туорабыһа кымныылаатабына уонна быатын түмэ баайан кэбистэбинэ, ол кыыл хайаан да киниэхэ ситтириэхтээх үһү. Итиннэ ынырыга диэн баар, өскөтө ол быаны туһана сылдьарын ким эмэ биллэбинэ, булчут били сор суолламмыт киһи курдук дьылбаланыахтаах эбит. Алгама барытын бэркэ билэр эрээри, ону кэрэйбэккэ быаны ылан бултуу сылдыбыта үһү да өр олоорохтооботох.

Бу кэпсээн ойуур дьонугар хаһан айыллан, төһө өртөн уос номоҕо буола сылдыра биллибэт. Маны кэпсээбит киһи хайаан да түмүгэр биiri этэр: “Оннук ньыманы туттан булчут төһө да байымнык бултуйдар, киниэхэ ким да ордугургуу санаабат, хата оннук киһиттэн тэйэ туттар. Айылбаттан син-кэннээх киһи оннук киһини кытары куодарыстабына, байанайа ханнар, тугу да бултаабат буолар үһү”. Ол кэриэтэ буһуо-хатыа, ачыктыа, сылайыа, ыраас санаалаах сылдыа. Оттон булчут аатыгар туох эрэ өйдөмөтөбүнэ, кини ыллыгар күлүк түстэбинэ, дьэ кини аптаах диэн дьулааннаах тыынга уорбаланаара былыр итинник силистээх-мутуктаах.

Оннообор мин, аныгы олох киһитэ, биир киһи аатыгар итинник баарын истэrim. Хоп-сип диэн саарбаҕалы саныырым. Кинини көн-нөрү Булчут диэн аатыыллар.

Армияттан эргиллэн кэлэн баран, кэргэннэнэн Дьуураа диэн диэриэбинэбэ үлэлии тахсыбытым. Дэриэбинэ собуруу уһугар Булчут эмэхсининиин олороро. Бииги биир тулаайах дьахтар дьэтин куортамнаһан, били Булчукка ыаллы буолпут. Оҕонньор 80-ча саастааҕа да онтун билиммэк-



Ноябрь, 2013 г.



“Булчут суолун солондо, кырынаас бэй-этэ ирдээн кэлэн хапкааныгар түбэхэр”, — дизбиттэрин саныы биэрэбин. Сотору офонньор сылаас үүтээнигэр тиритэ-хорута чэйдээбиппит, элбэби эргитиспиппит. Ол күн-тэн ыла мин кинилиин добордоспутум. Иллэн-сийдим да кини үүтээнигэр тийи-эrim. Кэһиибин кэргэним астаабыт миннигэс бэрэски-тин аҕаларым. Кини сиэпкэ уктуллар кыра радиоприемни-гар батареиканы эбэтэр дыобус фонары аҕаллахпына оҕолуу үөрэрэ.

Ити дыыл офонньор үйэтин тухары бииргэ олорбут, биир тылынан хабырыйсыбатах эмээхсинэ эмискэ өлөн хаалахтаабыта. Бииргэ кырдыбыттар өлөл-лөрүгэр эмиэ бэйэлэрин батыһыспыт курдук утуусууу барааччылар диэччилэр. Офонньор сотору буолан баран эмиэ ыалдьан хаалбыта.

Мин үлэбиттэн быыс булларбын эрэ көрсө барар баҕалаабым. Ол гынан баран тардыллан испитим. Ол сырыттаһына Булчут эйигин ынгыттарар диэн илдьит кэлэн миигин наһаа кыбыһыннарбыта. Эби-эттээбэккэ эрэ офонньорбор ыстамытым. Офонньор тымныйан эрэр дьибэ эргэ нэк суорҕанынан саптан, булка кэтэр бэргэхэтинэн сытара. Мин киирбиппэр үөрбүтэ. Сэниэтэ суоҕа куолаһыттан биллэрэ. Ону-маны ыйыталаһаат, сиэр быһыытынан: “Тугу аһааххын

баҕарабын? — диэн ыйыппытым. Онуоха офонньорум мух-мах барбыта уонна туох да быһаарылаабы этэ илигинэ, ыары-ылыы кэлбит балта — 70-лаах түөһэйэн эрэр эмээхсин: “Бочугурас миинин көрдөспүтүн буһаран биэрбитим да, айаҕар тиэрдибэтэ”, — диэн үнсэргиирдии эттэ.

— Хата, туохта эрэ кэпсээ, — диир офонньор.

Мин нэһилиэккэ кэлии-барыы туһунан быһыта-орута кэпсээбитэ буоллум. Балыһаҕа сылдьан врачтан истибиппин эттим. Тумуу элбээбит, ол гынан баран сотору аһааҕа үһү, эн да аһарынар инигин, — диэн санаатын көтөбөөрү эппиппэр, офонньор сонньууан эрэ кэбистэ.

— Мантан антах бииргэ бултуурбут, кэпсэтэрбит бүттүбэ, — диэтэ Булчут. — Мин уоскута сатыыбын да офонньор кэриэс тылын этэ сыппыта. Бастаан ханна көмүөхтэ-эхтэрин, сириң эмээхсинин көмөрүгэр бэлиэтээбитин, онтон бултуур сөбө-сэбиргэлэ ханна сытарын, ханнык үүтээнэ ханан тымныйарын энгин тустарынан быһаарда.

Мин кинини тоҕо аптаах булчут дииллэрин бэйэтиттэн арыый чугаһан, добордоһон баран билэр сыаллаабым. Ол санаам таах хааларыгар тийибиттэн сэрэхэдийдим.

— Миигин аптаах булчут дииллэрин истэрин буолуо, — диэтэ кини. — Итэбэйбэт буол. Булка ханнык да ап үөдөн суох. Арай булчут ураты киһи буолуохтааҕа кырдык. Уратыта диэн, мин санаабар, маннык: самай кылаабынайа мындыр, булугас өйдөөх буолуохха наада. Онно киһини кыыл, көтөр бэйэтэ үөрэтэр. Өйдөөн-дьүүлээн кинилэри кэтээн көрүүххэ эрэ наада. Кыыл, көтөр үөскүүр сирдэх, сөбүлүүр миэстэлээх, куттанар-куттаммат тыастаах, атынҕыраабат бэлиэ сыттаах буолар. Тыас эрэ диэн үргэн-ыһыллан барбат. Холобура, киргили да ылан көр.

Кини күнү-күннүктээн көндөйү тонсуйарын кыыллар сөбүлүү истэллэр. Олохтоох киргили өлөрдөххүнэ, чугас эргин баар кыыллар, көтөрдөр кинини тутта суохтууллар. Иһилии сатаан баран, кэнникинэн дыксинэ быһыытыаллар, айманаллар, үрүө-тараа сырсаллар. Дьэ итинник. Бултуур сиргэ солуута суохха

кэ тэтиэнэхтик сылдьара. Дуоҕабар-даһан күндү түүлээби бултуура, былаанын ордуга-хоһута суох толоро. Дьининэн, быдан ыраабынан аһарар кыахтааҕа.

Өрөбүл күннэргэ саабын кыбынан мас көтөрдүү, куобахтыы диэн ааттаан тыаҕа тахсарым. Эдэр буоламмын бэрт ыраах сириңэн тэлэһийэ көтө сылдьарым. Ол да иһин эбитэ дуу, Булчуттуун тыаҕа көрсүһэн турардаахпын.

Офонньорум олус үөрбүтэ, нууччалыы-сахалыы тоҕо-хоро элбэби кэпсээбитэ. Ол кэпсээнэ диэн ханнык эрэ мас көндөйүгэр кырынаас киирэн баран, онон-манан быгыахтаан ыты хайдах албынҥа киллэрэрин туһунан буолла. “Дьэ, төһө да быыкаа кырынааска албыннаттар, ымыһлаах бэрдэ ыт, — дии-дии ытын имэрийэрэ. — Көр, бу сайын сылдыбыт суолбун билигин хаардаахха олох сүтэрбэккэ ирдиир. Мунна үчүгэйдик, син биир солондо, кырынаас курдук”. Мин:



киһи туту да тыышпата ордук. Өрүү көрөн харахтара үөрөннин диэн мин баарбын биллэрэ сатааччыбын. Кинилэргэ эн өлөрөөччү курдук көстүмэ, добор буол, кинилэри кытта тыа төрүт олохтообун курдук көстүөхтээххин. Ону сорохтор билбэттэр. Дьонго-сэргэбэ сыһыанын, өйүн-санаан ыраас буолуохтаах.

Обонньор итинник этэ сытабына, мин аптаах булчут кистэлэнэ барыта итиннэ эбит диэн экчи түмүктүү санаатым. Кырдыбаас киһи саамай сөпкө этэр. Кылаабынайа киһи өйө-санаата, онтон үлэтэ, сырыыга хорсуна хайаан да наада. Онто суох тыа кытаанах олобор олоруоххун табыллыбат.

— Мин биир кистэлэннээхпин. Ону дьон таайа сатыыллар да, мин үйэбэр кыайан таайбатылар. Арай бэйэбин аптаах булчут диэн сүрэхтээбиттэрэ. Эйигин итэбэйэбин. Айылҕаны дьин-нээхтик таптыыргын мин эппинэн-хааммынан биллим, киһи быһыытынан инсэтэ-обото суох эбикиин. Ити буоллабына, мин өлөр-хаалар күммэр кистэлэнмин эйиэхэ итэбэйээри ыныртардым.

Инньэ диэбэтигэр миэхэ: “Бай, аптаах дииллэрэ кырдык буоллаҕа”, — диэн санаа кылам гынан ааһар. Хата илэ дыктини кытта

сирэй көрсөр буоллабым!

— Мин кырынааһы, солондону, киһи бултуурбар айылҕаттан бэйэттэн булбут биир кистэлэн алба-стаахпын, — диэн барда обонньор. Ол албаһым мээһэ киһиэхэ тийдэбинэ, ол содула барыта мин ааппар кырыыс тэнэ буолуохтаабын бэркэ билэбин. Куттанар куттаныым ол. Бэл, эмээхсиммэр биллэрбэтэҕим. Албаспын дьон биллэбинэ хайаан да ол инсэлээххэ, ымсыыга тий-йиэбэ. Оччоҕо бу сир үрдүгэр сотору биир да кырынаас, солондо, киис ордуо суоҕа. Күүһүттэн, сатабылыттан тутулуга суох, киһи барыта тайҕаны сирэйдэниэбэ, кылы-көтөрү кыдыйыаҕа, инньэ гынан алдьархайы тардыаҕа. Эн үөрэхтээх киһи билиэх тустааххын, мин албаспынан бултаан олоххун көннөрүммэкиин. Билиэхтээххин, ол албаһы кэлэр өттүгэр ким да туттуо суохтаабын. Чэ, аныыбын этиим. Кырдык, албаспынан туһанар буоларым. Ас-танас кырыымчыга кыһарыйбыта. Кэлин онтубун бырахпытым. Бука диэн мин кистэлэнмин кимиэхэ да арыяа-йабын. Бу эн биһикки, тыа дьоно, добордохуубут мэкитиэтэ, арчыта буолуохтун...

Обонньор кэпсээниттэн мин манныгы өйдөөбүтүм: Булчут атын дьонтон уратыта диэн кини олус

мындыр сытыы өйдөөх, хоһуун киһи эбит. Үйэтин тухары: “Тоҕо?”, “Хайдах”, — диэн быһаара, ырыта сылдыар идэлэммит. Ол сылдьан кырынаас, солондо, киис биир сыкка олус сүүйтэрэллэрин билбит. Ону мэниэтигэр туһаммыт. Кыыллар ол сыкка тардыһаллара Булчуту бэйэтин экирэтэ сылдыалларын курдук туора дьонго көстөр буолбут. Аптаах диэтэхтэрэ ол.

Обонньор тымныйан эрэр илиитин тутан туран, мин кини кистэлэнин кимиэхэ да аһыа суох буолан тылбын биэрбитим. Ол да үрдүнэн киһим алдьархайы онһуннум дуу диэн, аймаммытыгы тула өттүн көрүнэ сыппыта.

Мин испэр андаҕайа турбутум: “Бу айылҕа кистэлэнэ аһыллан, ону туһанан инсэ-обот быһыы айылҕа уонна киһи икки ардыларыгар ытаһа буолан киирдэбинэ, ол содулугар киһи уонна айылҕа ыпсыыта атан, бу бэйэлээх кыыллар имири эһиннэхтэринэ, ол сүдү алдьархай туһугар буруйдаах аатыгар сүктэриллэр кырыыс тэнэ ыар баттыктан нүһэр, ама, туох баар буолуой, тыа киһитигэр?! Ытык кырдыбаас, илдэ бар, бэйэн кистэлэннин бу тигэх суолгуһан!

Николай КАЛИТИН.

Создано молодежное крыло Ассоциации КМНС РС(Я)

16 ноября Ассоциация коренных малочисленных народов Севера РС(Я) организовала праздник первокурсников. Идейные вдохновители сего вечера Наталья Сметанина и Дарья Кривошапкина.

На торжественной части с приветственными словами выступили Президент АКМНС РС(Я), народный писатель Якутии Андрей Васильевич Кривошапкин, председатель Совета старейшин АКМНС РС(Я) Августа Дмитриевна Марфусалова, член Координационного Совета АКМНС РС(Я) Ольга Федоровна Тимофеева-Терешкина, гл. специалист по традиционной культуре коренных малочисленных народов Севера Дома дружбы народов им. АЕ. Кулаковского Ольга Охлопкова.

Вечер украсил эвенским танцем Богдан Степанов, эвенкийский ансамбль «Гиркилэн» с танцем «Гудэ дуннэ» и «танцем мастериц», эвенк из Красноярского края Максим Карамзин с вариациями на хомусе, гостя из Амурской области Ангелина Софронова с песней «Одёкал итылва», Ксения Миронова с долганской песней.

Также организаторы провели для молодежи тренинг разминку-упражнение «Пожалуйста», национальную эвенкийскую игру с маутом и стрельбу из лука.

Целью данного мероприятия было создание Молодежной Ассоциации КМНС РС(Я). В состав ее Координационного Совета вошли:

Мария Андросова
Ксения Жаркова
Иван Сотрудииков
Елизавета Сыроватская
Ксения Миронова
Анна-Александра Сивцева
Саина Иванова
Алквиад Захаров
Раиса Степанова
Кира Петрова



Илья Слепцов
Владимир Данилов
Евдокия Лазарева
Зинаида Семенникова
Егор Бетюнский

Иван Трофимов выбран председателем новоиспеченной организации.

Вышеперечисленные студенты представляют эвенов, эвенков и долган. Также квоты оставлены для представителей юкагиров и чукчей.

Вечер завершился исполнением кругового танца жизни.

Дария НЕСЭНИ.

Фото автора.

Өсиңэлбу буглатан хөллөттэм

Эрэв аннана ойчири билэнду би өсиңэлби буглатан Тагиндыа (Тахан-дыа текэрэпэл гөнидигтэн), Улбай (Нибай текэрэпэн) гэрбэлдүлэ кадаралдула хөлнэриди эмрэм. Ями-гул ханьму тартаки хоч гусэкрин. Дюллэ надис стададу дюгасатникан Даик төрдүк горимили делчири Тагиндыав имкатка-рарив: «Як Тагиндыав далбудук итчэ бидин!» – гөникэн. Иттэм-эси энилэн. Хо нод нэлэм хөлөңөл. Би тартаки орам таңадякла хөллөттэм. Тали аннамта төгүпчэ «Олень» община тугэссөттэн. «Оран» гэрбэ бисэкэн ай бичэ бимчэ, тадук-та хөнтэч эвэдыч гэрбучэ бими. Онаси некчип укал докумендула ичэ, тачин-да бидэн, оралбу-нюн иргэчид-дэн. Община нүнэмэчимнэдин Христофор Валерьевич Степанов, бригадирач Николай Валерьевич гургэвчир. Дыгэн-нюн оралчимнэл. Тала би амандукув эмэпчэ адыкун оралбу дэлмиддэ. Онда эсни хоялбумса: онаси мут бэйдюр орчалти мэн мондюр биддэ. Таралбу итэтэн, көсчидэтэн чи-дэ эсни таммот-та, ач тамна көсчир оралчимнэл. Тамнан өмэтэл орам аччалтадатан-да мулгаттам би. Хадун хончаарбут эстэн илкэвэттэ. Эчэлбу илкэптэ бэкэтыкэмэн ГУП-ту илкэвэттэ. Таррочин элэкэн бидэңэн-гу, эсэм унур. Тачин ГУПал итулкасал. Орарбут эдэннэтэн аччалтор, өмэтэл,

дөтэл-бу хуладандутан мут өрэнэрэп. Дөмнэтки хөрнэкэтитил, халгар (без транспортные) бэйил хоял, теми ормур итиван эстэн хар, эстэн-дэ бэрибэдьэн-дэ. Тар хилуси. Он эвэн биникэн ач орна бидип?! Он индип эрэк төрлэ?! Община-да бисэкэт хоя ургэл бидир. Оранти адыкун бисэкэн государство субсидияв энэн бөр. Оралти-да аннантан адыкулбудда. Неңчакандыа окаладдан. Нэдэми-дэ таду төдигтэн. Хуличачар-гили хонначам эткэрэчэ. Мэмэндэ бэл этэн-гу. Як эрэк тачикан чэлэдиор хилгитта, нөмнэр? Он хутатта. Муту гу бэют бэйлбу дьарар? Рынок очалан бэй-дэ неңчакамдас оча гу, он гу? Орам дьэбэхэмэлчидэвур-нюн хөгэрчирэп. Городла дюгавур хан бэй, машинагавур гадавур оралбу окаллит бис урэчин. Хан тачин дюгавур няматал орам бөникэн гаридюр, тачинту оралтан эты адыкулбур, ходмар хоялбури нян бисни. Мямси! Хан-да бэй оранни мякли аннанилдула өмэн нямичан, эти-дэ тугрэ, эти хоял-бур.

Община ормут хоялтадип гөңнэр. Тарак өруси биникэн, ургэ бидин. Община членэлни он-да-вул нян бэлэн-нэтэн оралчимнэлду. Яв дьэбникэн, яв тэутникэн, яч орам бэгдэтникэн, яч буюсникэн бидир. Эду мандусчирит элэкэн.

Улбайду, Тагиндыаду
Тагиндыа муханни
Айит бакалданни,
Улбай ханинни
Эңэйч төинни.
Эгден тэкэн хунду,
Өсильбу бугдугтан,
Теми-дэ ханьму
Хунтэки гусэкрэ.
Нодаке-е кадарандьал,
Мулак-е нюлкандьал
Асум анңанилбу
Тачимур илачас?
Хуну көетчэл өсиңэлти,
Хуну көеттэ текэрэпэл,
Хурэлти-дэ дьолэски
Нян көеччир кадаралбу.
Тачин-ту хэсэн уямкар
Хөлкөнудир бэлгэлисэн,
Тачин-ту хунңэндьэл
Элбуччир итивусан.
Нюлкондыа Тагиндыа
Бэйгичимтэ гудаччин
Өгинул эрэлкэн
Буги дуламач булнин.

З.А. СТЕПАНОВА.

с. Себян-Кюель.

Осенний пересчет оленей в Себяне

Октябрь для оленеводов Себян-Кюель напряженная пора. К осеннему пересчету должны быть собраны все олени в каждом стаде. Это тебе не стоящий в загоне скот, а бороздящие бескрайние просторы горно-таежной зоны быстроногие красавцы олени. За ними гоняться дело не из легких. Знакома с трудом оленевода с малых лет, наблюдала, кочуя с родителями-оленеводами. Помню все, что ими делалось: как берегли оленей своих, как их обучали, как по каким приметам выбирали ездовых оленей, верхового оленя для гонок. Отец обучал старшего брата, впоследствии чемпиона, первого мастера спорта ЯАССР по гонкам на учаке. Помню как вели себя, когда волки

гоняли оленей, какие обряды-заклиныя проводили, чтобы отвадить серых. Только ни разу не слышала, чтоб они его обзывали, угрожая отомстить. Все делалось тихо, спокойно. Знали с каким сильным, умным, хитрым, достойным соперником имеют дело.

Давно я не ездила по тайге на нартах и на учаке! Выезжала на недельку-две в ближайшее стадо, но на машине. А этой осенью мне наконец-то посчастливилось сесть на нарты. Ездила в качестве представителя МО «Ламынхинский национальный наслег» на пересчет оленей в родовую общину «Олень» (бывшее стадо №3). Эта родовая община создана в 2011 году с благородной целью

сохранения частных оленей. Ато наши частные олени «висели в воздухе», никто о них не заботился качественно. Например, в 1 стаде была у меня в 1988 г. одна важенька, подаренная Анной Афанасьевой Кейметиновой, новорожденной моей дочери Прасковье. При Егоре Сергеевиче численность оленей была доведена до 8 голов. Затем бригадиры много менялись. Оставались 3 важеньки, иногда 5 важенок без приплода. В 2012 году, когда уходил с бригады Александр Слепцов сдал 8 оленей. Той же весной 5 оленей съели волки, опять остались 3 важеньки. А нынче в 2013 году после пересчета осталась одна важенька. За все эти 25 лет я использовала оттуда всего



одного оленя. Пользы от них не получила, так они значились в книжке да и только. Теперь каждый член общины заинтересован в том, чтоб численность его оленей увеличилась, настроена на это и бригада. Без оленей нам здесь делать нечего, какой бы красивой, манящей не была наша природа. Но и в другом месте нас никто не ждет, кроме тех, кто продавая оленей, купили квартиры в городе. Так что выжить здесь нам необходимо. Самим заботиться о сохранности оленей. Надеяться на себя самого, как гласит народная заповедь эвенов «Монды». Тут уместно придерживаться и заповеди «Дьаво», означающей близких по духу людей, имеющих общие взгляды на жизнь, живущих дружно, в мире без распрей и разногласий, объединенных общим делом. В данном случае делом разведения и сохранения поголовья оленей, сохранения народа, его языка и духовной культуры. Об этом говорится и в Законе РС (Я) о родовой общине, «О правовом статусе коренных малочисленных народов Севера» (ст. 9, гл.2), что в области культуры КМНС имеют право на: 1) возрождение, сохранение и развитие национальной культуры, родного языка; 2) соблюдение религиозных традиций, совершение обрядов, не противоречащих федеральному законодательству, законодательству РС (Я), сохранение и охрану культовых мест.

Как раз-таки все верования и национальные традиции эвенов связаны с охраной окружающей среды, с охраной физического и психологического здоровья человека.

Современный всемогущий человек может быть посмеется над нашими, казалось бы, примитивными законами, традициями. Например, какая, мол, может быть душа у безмолвной скалы, всего-то груды холодных камней. Ан нет, для эвена эта скала имеет лицо, умеет говорить с людьми на своем таинственном языке. Она может быть доброй, гневной. Человек и должен дружить с ней.

Есть законы кочевья, которые основаны на многовековом опыте народа. Нарушение их чревато неисправимыми



последствиями, происходящими в тайге в доли секунды.

Язык – основа основ сохранения народа. В ГУПе 9 оленеводческих бригад. Все бригадиры молодые, полны сил, состав бригад тоже. По владению языком и его функционированию в бригаде я бы отдала первенство бригаде №9, на 2 место поставлю бригаду №5. В остальных языках употребляется частично.

В родовой общине «Олень» вся надежда на Христофора Валерьевича. Кому как не ему понимать и делать все зависящее от него для выполнения миссии, возложенной на общину в деле сохранения лучших традиций по организации быта и хозяйствования. В этом помогут им члены бригады и общины, также представители старшего поколения, в памяти которых еще живы опыт и знания предыдущих поколений народа. «Под лежащий камень вода не течет». Нужны интерес, желание молодых побольше узнать об обычаях, традициях своего предка-эвена и понести их дальше по жизни. В союзе с наукой опыт предков – большая сила. Чего стоит одна топонимика края, богатейший

кладезь, свидетельствующий о высоком развитии духовной культуры.

Вернемся к общине «Олень». В нем работают пастухами 4 человека. Бригадой руководит Николай Валерьевич Степанов, предки которого и по отцовской, и по материнской линии были людьми видными в обществе, инициативными, умными, человечными. В жилах Христофора и Валерия течет их кровь. Задача – не подкачать, держаться! А как это сделать, пусть их голова работает. Добрые люди помогут им в этом. Опирайтесь в деле оленеводства надо на богатый опыт предков. Кто-то возразит: времена не те, олени, люди, и даже волки другие стали. Доля правды в этом есть. Время не стоит на месте. Как и всегда есть изменения и в худшую сторону, да и в лучшую идет тоже.

Умные головы, трудолюбивые руки, желание жить достойно, упорство, терпенье – все перетрут. Трудно – но не преодолеем! Бог вам в помощь!

Зоя СТЕПАНОВА,
депутат наслежного Совета.
Фото А. КОНСТАНТИНОВА.

НАШ ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС: 35814

В НОВОМ ВЕКЕ ЧИТАЙТЕ ИЛКЭН!

Газета зарегистрирована в Саха-Якутском территориальном управлении Министерства РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций. Свидетельство ПИ № 19-0489 от 10 марта 2004 г.

Учредитель:
**Правительство
Республики Саха (Якутия)**
Издатель:
АУ РС(Я) «Сахапечать»
Генеральный директор
Галина БОЧКАРЕВА

677000, г. Якутск,
ул. Ордоникидзе, 31, каб. 107
тел. 34-43-64, факс 34-39-17
ilken@inbox.ru
www.sakhapechat.ru

Главный редактор
Андрей ИСАКОВ
Над номером работали:
Валентин ХРИСТОФОРОВ
Дария КРИВОШАПКИНА

Время подписания номера
в печать по графику 17.00,
фактически – 17.00 28.11.2013 г.
Отпечатано в
ОАО «Медиа-Холдинг Якутия»
г. Якутск, Вилуйский пер., 20.
Тираж 644 экз. Объем 4 п.л.

Любая перепечатка материалов
допускается только с письменного
разрешения редакции.
Мнение авторов может не
совпадать с мнением редакции.

Цена свободная.



Огонь в надежных руках

Савелий Борисов, долганин:

Победитель V МСИ "Дети Азии" по боксу 2012 г. г.Якутск

Финалист Первенства Дальневосточного Федерального округа в городе Арсеньев в 2010.

Финалист Первенства Дальневосточного Федерального округа в ЕАО в г. Биробиджан 2012 г.

Призер Всероссийского турнира по боксу имени З.М.С Лагутина Бориса 2012 г., г. Москва.

Победитель Традиционного турнира по боксу на кубок главы Октябрьского МО и памяти погибших сотрудников полиции при исполнении служебного долга 2012 г. Иркутская область п. Октябрьский.

5-кратный Победитель первенства РС(Я) по боксу.

2-кратный победитель отборочного турнира сильнейших боксеров в РС(Я) 2011-2012 г. г. Якутск.

3-кратный победитель спартакиады учащихся РС(Я)

2-кратный победитель чемпионата по боксу СВФУ 2012-2013г.

ПОДПИШИТЕСЬ НА ИЛКЭН! ИНДЕКС 35814.

Цена подписки на газету:

- в 1 зоне (Заречье, Горный, Намский и Хангаласский районы) – **104 рубля 4 копейки;**

- во 2 зоне (группа Вилюйских, Алданский, Нерюнгринский, Мирнинский, Ленский, Олекминский, Кобяйский, Томпонский, Усть-Майский районы) – **128 рублей 64 копейки;**

- в 3 зоне (Арктические, Колымские, Индигирские районы) – **140 рублей 94 копейки.**



Начавшиеся 25 ноября 2013 года Дни Олонхо преподнесли приятный сюрприз Ассоциации эвенков РС(Я). Пропагандист национальной культуры Валентин Исаков был официально удостоен звания «Олонхосут», что подтверждает знак и сертификат. Останавливаться на достигнутом не стоит. Ассоциация добивается учреждения звания «Нимнакалан», надо теперь пройти этот путь до конца.

Редакция газеты и Ассоциация эвенков РС(Я) поздравляет Валентина Исакова с присвоением заслуженного звания.